

CARTA A ESPAÑA

MINISTERIO DE TRABAJO Y ASUNTOS SOCIALES

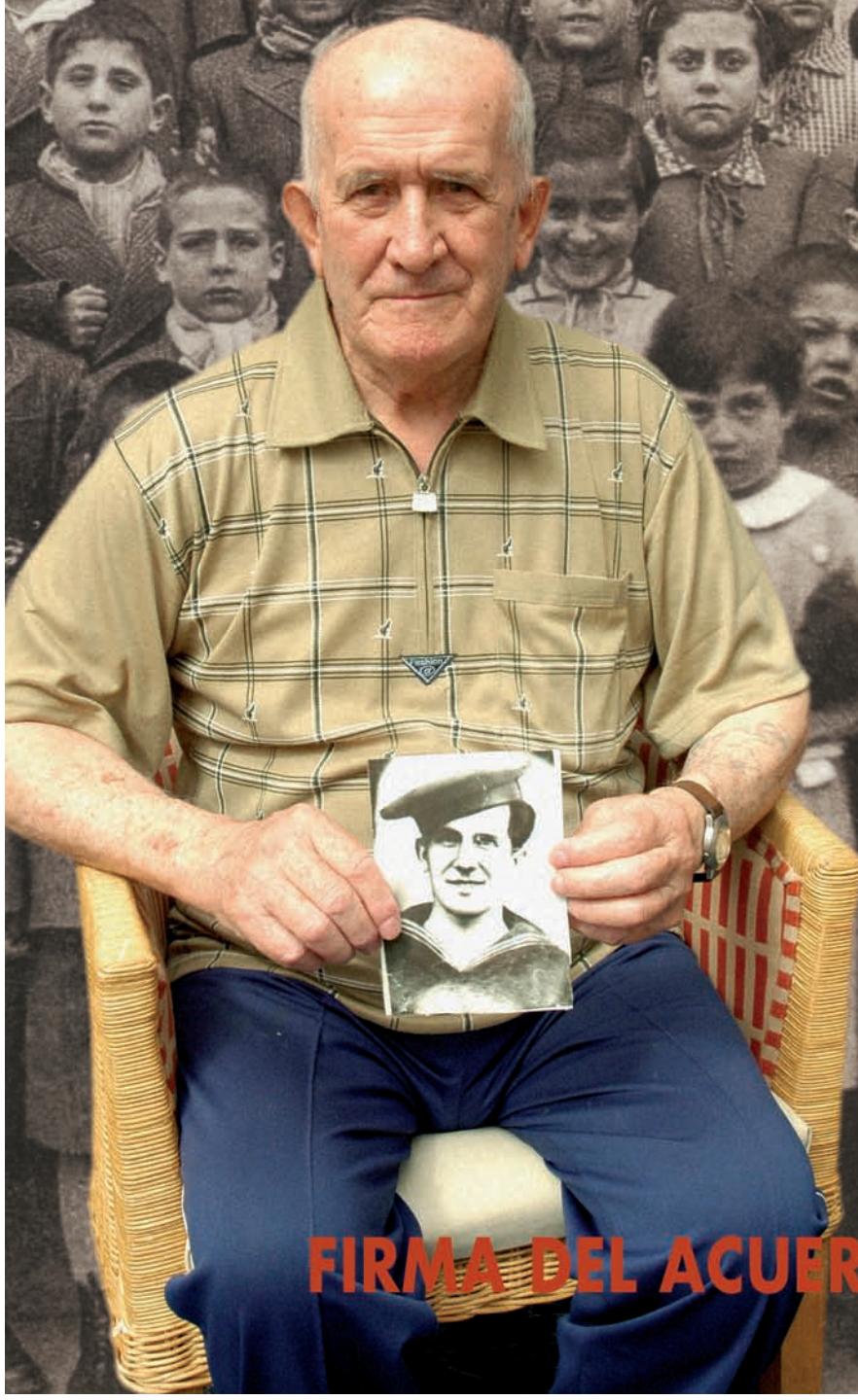
NUMERO 617 JUNIO 2006

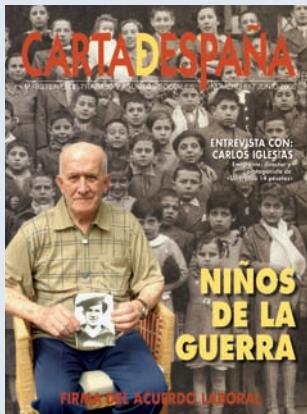
ENTREVISTA CON:
CARLOS IGLESIAS

Emigrante, director y
protagonista de
«Un franco 14 pesetas»

NIÑOS DE LA GUERRA

FIRMA DEL ACUERDO LABORAL





N.º 617 - Junio 2006

EDITA:

DIRECCIÓN GENERAL DE EMIGRACIÓN
SECRETARÍA DE ESTADO DE
INMIGRACIÓN Y EMIGRACIÓN.
MINISTERIO DE TRABAJO Y ASUNTOS SOCIALES

REDACCIÓN:

Director:
Agustín Torres Herrero

Directora Adjunta:
Rosa Rodríguez

Coordinadora:
Amparo Fernández

Redactores Jefes:
Publio López Mondéjar

y Carlos Piera Ansútegui

Confección:

José Luis Rodríguez

Redactores:

Pablo Torres y Francisco Zamora

Fotografía:

J. Antonio Magán

Colaboradores:

Pablo San Roman (Francia), Angela Iglesias (Bélgica), Lourdes Guerra (Alemania), Raquel Domingo (Australia), Concha Caina (Reino Unido), Javier Mazorra, Lucía Cimadevilla, Pilar Álvarez Areces, Jesús Carnicero, Gabriel Cruz, Víctor Canales, Basilio García Corominas, Xurxo Lobato, Félix Lorrio.

ADMINISTRACIÓN:

Jefa de Administración:
Aurora Catania

Circulación y Suscripciones:
Eva M. Sebastián

Auxiliar: Teresa Gómez de la Serna
e-mail: cartaepsus@mtas.es

Redacción y Administración:
C/ José Abascal, 39 28003 Madrid
Tf. 91 363 16 54 (Administración)
Tf. 91 363 16 56 (Redacción)
Fax: 91 363 73 48
e-mail: cartaesp@mtas.es

Impresión: qrafoffset sl
C/ Herreros, 14. Pol. Ind. Los Ángeles.
28906 Getafe

Depósito Legal: 813-1960
ISSN: 0576-8233
NIPO: 201-05-001-6

Carta de España autoriza la reproducción de sus contenidos siempre que se cite la procedencia. No se devolverán originales no solicitados ni se mantendrá correspondencia sobre los mismos. Las colaboraciones firmadas expresan la opinión de sus autores y no suponen una identidad de criterios con los mantenidos por la revista.



8 Niños de Rusia



14 Francisco Mansilla



16 Premios Ecos



26 Carlos Iglesias



30 Capitán Trueno, 50 años



32 El Barça sin rival

CARTA DEL DIRECTOR

La Guerra Civil española repercutió, más cruelmente que en los adultos, en los niños. Muchos murieron y otros se vieron obligados a huir del hambre y las bombas que asolaban nuestro país. Salieron niños al exilio, pero nunca han olvidado sus orígenes. Siempre se sintieron españoles y así se lo ha reconocido, por unanimidad, el Parlamento español. La Ley 3/2005 reconoce a estos "niños de la guerra" una prestación económica que trata de compensar, al menos en parte, las carencias de quienes vieron truncadas sus perspectivas personales y profesionales a raíz de la contienda. Estimamos que este año serán beneficiarios de esta prestación alrededor de 1.700 personas y se destinarán al pago de esta deuda histórica más de 11 millones de euros. Desde el Ministerio de Trabajo reiteramos el reconocimiento de la sociedad española a su dolor y su esfuerzo.

Agustín Torres Herrero



EL SUEÑO DE LOS REPUBLICANOS

El pasado 9 de abril, Toulouse se vistió con los colores de la bandera republicana para conmemorar el 75 aniversario de la II República española.

Los republicanos de todos los horizontes, tras caminar durante tantos años por las calles de Toulouse, llegaron a la plaza Capitole, tomaron posesión de la plaza mayor de esta ciudad donde por primera vez en la historia, las banderas republicanas españolas ondeaban al lado de la francesa y la nacional española.

Fue un día de emoción, de lágrimas, de recuerdos, al que asistieron al-

rededor de 2.600 personas. Los tres veteranos, Francisco Folch, José Falcó y Rafael Gandía, hablaron de su entrega a la República desde que con 15 años defendieron sus ideales voluntaristas, humanos y progresistas.

Narcís Falguera, presidente nacional de Amical de Antiguos Guerrilleros Españoles en Francia hizo un recorrido histórico desde la proclamación de la República hasta el fin de la Guerra Civil que se perdió, según él, por los apoyos de los gobiernos fascistas a la sublevación y la no intervención de otros afines, lo que llevó al desastre a todo un pueblo que, huyendo de la represión se refugiaron en Francia antes de ser fusilados.

El recibimiento en Francia fue brutal, enviados a campos de concentración, fueron tratados peor que delincuentes, luego a compañías de trabajo y, tras el estallido de la II Guerra Mundial, colaboraron con las guerrillas. Los republicanos españoles estuvieron en todos los frentes y, los franceses empezaron a reconocerlo con el tiempo.

El propio alcalde de Toulouse, Jean Luc Moudenc, manifestó que deseaba que este aniversario fuera *una ceremonia de memoria, de reconocimiento a la tragedia de los republicanos españoles... La madre patria de los derechos del hombre se comportó como una inmunda ma-*

INTERCAMBIO

Antes recibía la revista Carta de España pero ya no me llega. Quiero intercambio de correspondencia. 37 años. En español.

Elenita Cruz
Sundungo-35@hotmail.com

Amistad e intercambio cultural con personas de habla hispana de cualquier país.

Rossana Hasegana
Saitama- Ken Sakado Shi Moto-Cho 63-6 Mezon Kita Sakado 101
350-0228 JAPON

Intercambio en español con todo el mundo. Tengo 36 años.

Mauro@trocha.cav.sid.cu

37 años, vivo en Alemania desde hace diez, busco trabajo en Francfort del Meno.

Susana Ortega Pérez
Ortega perez susana@hotmail.com

22 años, metalúrgico. Amanece de la cocina. Correspondencia en inglés, francés, italiano y español.
alexcarb@correodecuba.cu

14 años, alumno de escuela francesa en Congo. Correspondencia con niños de mi edad para perfeccionar mi castellano.

Alejandro Singa
alexandresinga@hotmail.com

Estamos creando un club de amigos sin fronteras en Cuba y en el exterior. Buscamos amistades sin distinción de sexo, raza, edad o nacionalidad.

Jorge García Hernández
jorginesamor@correodecuba.cu
Apdo 6368 Habana 6
10600 CUBA

Correspondencia e intercambio de postales de las provincias orientales de Cuba o de otras partes de la isla.

Juan Antonio Morales
Aptdo correos 2178
14080 Córdoba ESPAÑA

Estilista y peluquero. Amistad con personas de Europa en español.

Juan Carlos Ledezmas
C/ Pedro Camejo, 20, Central José Martí
S. Cristóbal 22800 Pinar del Río CUBA

Correspondencia sobre temas de economía, derecho,

billetes, monedas, periódicos o revistas.

José Oscano Ortéz Pinedo
Apdo postal 30. San Miguel
EL SALVADOR

Pediatra, especializados en neonatos. Amistad y correspondencia con médicos en español o inglés.

Sergio Piloni Ruiz
Isabel Rodríguez, 21 e/ S.
Juan y Martínez
Pinar del Río CUBA

Amistad con personas de cualquier edad y sexo para intercambio de postales, filatelia, música, etc.

Sergio Luis Trabolsi
C/ Rivadavia, 359 Oliva
Córdoba REPUBLICA ARGENTINA

drastra y, a pesar de todo eso, los republicanos españoles volvieron a empuñar las armas para defenderla.

Con la liberación, sesenta mil españoles se instalaron en Toulouse, unos se reunían en un edificio de la calle Belfort, otros en la rue du Taur, en la Bolsa de Trabajo, Ateneo y más tarde en la Casa de España.

Todos han contribuido a la riqueza económica y cultural de la ciudad en una integración ejemplar. Desde la capital francesa más española han participado en la democratización de España. Toulouse, "la roja", es un ejemplo de convivencia.

L. Roman
Casa.de.españa@fee.fr

DESENCANTO

El ministro de Trabajo y Asuntos Sociales nos dijo a los emigrantes, hace algún tiempo, que España había contraído una deuda con nosotros; estábamos entonces lejos de pensar que las "deudas históricas" iban a ser saldadas con la arbitrariedad con que se está haciendo pues mientras a unos colectivos se le reconocen pensiones de la Seguridad Social, al nuestro se le están ofreciendo pensiones no contributivas o el salario social.



Luis Aragonés, seleccionador nacional.

Puede que estas ayudas sean de alguna utilidad a los emigrantes que viven en países empobrecidos pero a quienes vivimos en éste, donde cada día suben más los precios, y volvemos con una exigua pensión, no es lo más acertado.

Tuvimos esperanza cuando oímos al señor Caldera, pero a nosotros, que regresamos pensando en percibir un complemento para esa escasa pensión, la expectativa se convertido ha convertido en amargura.

Agustín Rasilla
Paseo Menéndez Pelayo
Santander ESPAÑA

BUSCAN FAMILIARES

Soy nieto de Juan Antonio Domínguez, hijo de Robustiano Domínguez y Manuela Martínez, nacido el 11 de septiembre de 1.892 en el pueblo, Bustillo del oro, provincia de Zamora, y de Genoveva Martín Parriego, nacida el 13 de octubre de 1.898 en Corrales (Zamora). Mis abuelos vivieron primero en Rosario, Sta. Fe (Argentina), luego se mudaron a Villa Devoto, capital federal, Argentina, y, desde 1.955 permanecieron en Villa Libertad, San Martín, prov de Buenos Aires. Mi madre se llama Angela Domínguez Martín y nació en Rosario, Santa Fe, Argentina. Busco a descendientes de mi madre, española o a cualquier persona que me pueda ar noticia de los mismos.

Edgardo Raúl Ranieri
estudioranieri@yahoo.com.ar

Busco a personas con el apellido Ibarra que vivan o hayan nacido en

España para tener una relación de amista y familiar.

Mi abuela materna, ya fallecida, se apellidaba Ibarra. Ella me decía que su padre era español y que allí vivían sus tíos y primos, que nuestro apellido era de origen español; de todas las formas, al estar ella desorientada, no podía explicarme más detalles pues su padre perdió el contacto con la familia.

Por eso intento localizar, a través de la revista a las personas que tengan el apellido Ibarra, tanto por línea materna como paterna, de cualquier raza, edad, sexo, religión, etc. Espero que me escriban para así estar cerca de esos familiares a los que no conozco y con quienes deseo contactar.

Margarita Ibarra Barrios
S. Lázaro, 579 e/ Dolores y Concepción
C. Habana 10700 CUBA

Hace poco conocí a una persona que gracias a la revista Carta de España, contactó con sus familiares. Yo intento encontrar algún pariente o descendiente de la familia de mi abuelo, Amable Purón Díaz. Sé que resultará muy difícil pues llegó a Cuba a finales del siglo XIX donde constituyó una familia en Pedro Betancourt, provincia de Matanzas, donde falleció en 1.931. Entre sus hijos está mi madre, Teresa Purón Bosque, ya fallecida. Mi abuelo nació el 27 de agosto de 1.879 en Llanes, Asturias, inscrito en el registro Civil de su pueblo en el folio 272, tomo 9, sección primera y era hijo de Diego y Valentina. Mi abuelo tenía, además, dos hermanas: Teresa y Vicenta, creo que esta última se casó con el marques de Argüelles. Según mi madre, en Llanes hay un lugar que se llama Purón y era por la familia, también decía que había descendientes en Santander.

MUNDIAL DE FÚTBOL

Televisión Española se jacta de tener una extraordinaria plantilla de profesionales y eso nadie lo duda; lo que no entendemos los miles de emigrantes españoles asentados en América es que cuando juega la selección española de fútbol no televisen sus partidos internacionales, sobre todo aquellos que se juegan en territorio español.

Nos tenemos que contentar cuando el canal de noticias "24 horas" nos pasa los goles, pero no todo el partido en directo de nuestra selección.

Deberían tener en cuenta a los que somos emigrantes españoles y deseamos ver a nuestra selección de fútbol cuando alguna vez sea campeona mundial. No puede ser que televisen por ejemplo, corridas de toros en Tendido Cero, Cine de barrio y otros programas tontos mientras vemos a otros canales como la RAI italiana o la BBC inglesa emitir los partidos de sus selecciones. Y España ¿qué?

Pido a los directivos de RTVE que tengan un poco de consideración con los españoles que vivimos fuera y nos tengan en cuenta a la hora de televisar partidos de nuestra selección.

Lucio Barba Ruiz
Rivadavia, 875
Rawson Gubut ARGENTINA

En Cuba, y en el mismo Pedro Betancourt, Matanzas, tenía dos primos: María y Pablo, ya fallecidos y sin descendientes.

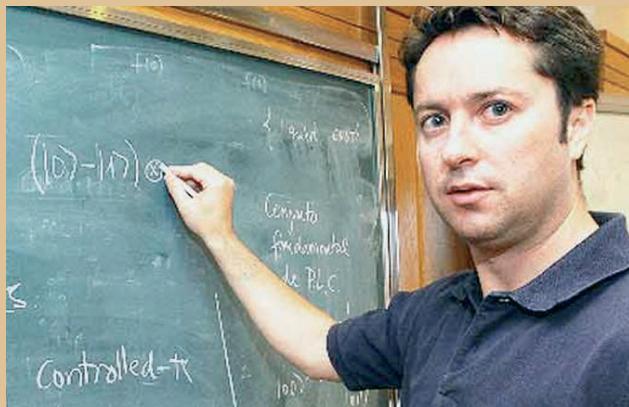
Félix Diego Galindo Purón
Edif. 745, patio A-9 zona 24
Alamar, Habana del Este
Habana CUBA

Busco a familiares de mis abuelos maternos que nacieron en Sta. Cruz de Tenerife; cuan era pequeña oía hablar a mi abuela de Tacoronte. Mis abuelos eran Encarnación Rodríguez Benítez y Manuel Ramos Brito quienes emigraron a Cuba muy jóvenes, ya casados y con un niño en los años 1.890- 95, residiendo en Sagua la Grande, provincia de Las Villas. Mi abuela tenía una hermana llamada Adela.

Raquel Gamboa ramos
Zequeira, 61 apto 24 e/ S. Joaquín y Romay
Cerro C Habana CUBA

JUAN IGNACIO CIRAC, PRÍNCIPE DE ASTURIAS DE CIENCIAS

El físico catalán, Juan Ignacio Cirac, (Manresa, 1965) ha sido galardonado con el premio Príncipe de Asturias de Ciencias. Cirac es en la actualidad director del Instituto Max Planck de Óptica Cuántica. Doctor en Física Teórica por la Complutense de Madrid ha trabajado en universidades de medio mundo y en el Instituto Tecnológico de Massachusetts.



Juan Ignacio Cirac trabaja en la actualidad en el nuevo campo de teoría cuántica de la información y de aspectos de óptica cuántica y física atómica que tendrán aplicación en la eficacia y rapidez de los ordenadores. Cirac, considerado mundialmente como uno de los mejores teóricos del mundo en su campo, ha sido recomendado para el premio por seis premios Nobel.

GUERRA CONTRA EL DOPAJE

Manolo Saiz, director del equipo de ciclismo Liberty Seguros, fue detenido por efectivos de la Guardia Civil, junto a Eufemiano Fuentes, médico ginecólogo y de equipos ciclistas como el Kelme y la ONCE.

Saiz, Fuentes, y otros cinco sospechosos acusados de un delito contra la salud pública, fueron detenidos en el marco de una operación que continua abierta y en la que se han in-



Toni Magán

cautado miles de anabolizantes, esteroides, EPO, hormonas de crecimiento y se han hallado fichas de 200 ciclistas que, presuntamente, acudían a la clínica de Eufemiano Fuentes quien, tras doparles, les limpia la sangre para que no dieran positivo en los controles. Saiz y Fuentes son las primeras víctimas de la política de tolerancia cero contra el dopaje que ha emprendido el Consejo Superior de Deportes.

REUNIÓN DE LOS CONSEJEROS DE TRABAJO

En la sede del Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales han tenido lugar reuniones de Consejeros de Trabajo y Asuntos Sociales. La apertura la hizo Aurora Domínguez, subsecretaria del departamento, con una primera intervención de Javier Escorihuela, subdirector general de Administración Financiera, que habló sobre "Temas de gestión presupuestaria". Intervino después Carmen Blanco, subdirectora general de Recursos Humanos, con "Temas de gestión de personal". En la misma jornada de apertura intervino también Josefa García, que ha-

bló sobre la "Adaptación de aplicaciones informáticas a la gestión de las Consejerías...". Tras la intervención de Cecilia Payno y Elena Peñafiel, hubo un saludo de Jesús Caldera, ministro de Trabajo y Asuntos Sociales, a los asistentes. Cerró la jornada Aurelio Fernández, que habló de la

"Reforma de la Seguridad Social".

La segunda y última jornada la abrió Francisco González de Lena, para después intervenir Teresa Giraldes, que habló de la "Cooperación Técnica Internacional". Hubo después un coloquio, con la

intervención de Eusebio Martín. Intervinieron después Consuelo Rumí, secretaria de Estado de Inmigración y Emigración y Agustín Torres, director general de Emigración, que habló de la "Nueva gestión de las pensiones, los programas y las ayudas" y del "Estatuto de los Ciudadanos en el Exterior". Intervino finalmente Marta Rodríguez-Tarduchy, directora general de Inmigración, que habló de la "Evaluación del funcionamiento de los convenios bilaterales de flujos migratorios".



Toni Magán

ACUERDO POR EL EMPLEO ESTABLE

El "Acuerdo para la mejora del crecimiento y el empleo" se firmó en La Moncloa, en presencia del jefe del Ejecutivo, por el ministro de Trabajo y Asuntos Sociales, Jesús Caldera; los secretarios generales de los sindicatos UGT y CCOO, Cándido Méndez y José María Hidalgo; y los presidentes de CEOE y CEPYME, José María Cuevas y Jesús Bárcenas. El acuerdo es el primero que se alcanza desde 1981: puede beneficiar hasta a un millón de trabajadores con contrato temporal (pasarían a convertirse en fijos). Contiene medidas contra la sucesión abusiva de contratos temporales y fija incentivos, bonificaciones y rebajas en las cotizaciones empresariales para el fomento de la contratación indefinida. Para el ministro de Trabajo y Asuntos Sociales, Jesús Caldera, es un acuerdo ambicioso, por la amplitud de sus contenidos. Todos los firmantes del Acuerdo mostraron su satisfacción por haber llegado a un consenso en la regulación del mercado de trabajo, que es el resultado de la Declaración de Diálogo Social, de 8 de julio del 2004.

El presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez, dio las gracias en nombre de la sociedad española "por las mejoras que traerá este buen



acuerdo para la creación de empleo, la mejora de la productividad y la capacidad de competir de nuestras empresas, y para la protección de los trabajadores actuales y de todos los que seremos capaces de incorporar a partir de ahora". José María Cuevas manifestó que el acuerdo "no nace para responder a una situación de crisis, sino para prolongar y ampliar la buena situación de la economía española". José María Hidalgo, de CCOO, señaló que "es el primer acuerdo que se consigue tras las dos reformas ineficaces e impuestas que emprendieron los gobiernos anteriores".

El acuerdo se basa en la promoción del empleo indefinido, en la reducción de los costes empresariales y aumento de los derechos de los trabajadores y en la potenciación de Servicios Públicos. Para promover el empleo indefinido las actuaciones son: la prohibición del encadenamiento abusivo de sucesivos contratos temporales (un trabajador que lleve en su puesto más de 24 meses, en un periodo

de 30, adquirirá la condición de trabajador indefinido; la extensión del uso del contrato de fomento de la contratación indefinida, para las conversiones de contratos temporales en indefinidos; una nueva formulación del Programa de incentivos a la contratación indefinida, que incluye bonificaciones; y una definición legal más precisa para la figura de la cesión ilegal de trabajadores. Para rebajar los costes laborales y aumentar los derechos de los trabajadores, se establecen, entre otros puntos, que la cotización empresarial por desempleo de los contratos indefinidos se reducirá en 0,25 puntos a partir del mes de julio y un 0,25 adicional a partir de julio del 2008. Los trabajadores fijos discontinuos tendrán mayor protección por desempleo. Se mejora la protección de las indemnizaciones por despido (la base de cálculo pasa de 25 a 30 días por año de servicio).

Para la potenciación de Servicios Públicos, el Acuerdo establece medidas de refuerzo de los Servicios Públicos de Empleo

y de la inspección de Trabajo y Seguridad Social, complementarias de las actuaciones anteriores, para dotar a la Administración de mayores recursos para lograr los objetivos generales fijados por la reforma. Entre otras medidas, se recoge la puesta en marcha de un Plan Global de Modernización de los Servicios Públicos de Empleo, tanto estatales como autonómicos. Al mismo tiempo se constituirá un grupo tripartito, en el ámbito del Servicio estatal, para estudiar el desarrollo de la ley de Empleo, las Políticas activas de empleo y analizar el papel de los distintos agentes que intervienen en el mercado de trabajo y su ámbito de actuación (Servicios públicos, entidades colaboradoras, agencias de colocación, empresas de recolocación...).

En suma, el decálogo del Acuerdo laboral sería: fomentar la contratación indefinida, limitar el encadenamiento de contratos temporales, poner coto a la cesión ilegal de mano de obra, ampliar las bonificaciones por contrato indefinido y su duración, reducir la cotización por desempleo y por el Fondo de Garantía Salarial, mejorar la protección por desempleo de varios colectivos, extender el subsidio de desempleo a todos los mayores de 45 años, considerar como derecho subjetivo a la Renta Activa de Inserción y reforzar los Servicios Públicos de Empleo y la Inspección de Trabajo y Seguridad Social.



“Niños de Rusia”: Unidos contra el olvido

En los tres años que duró la Guerra Civil Española, muchos menores fueron evacuados de nuestro país. Los “niños de la guerra”, aquellos que no lograron regresar, gozan hoy de un merecido reconocimiento.

Cerca de tres mil menores partieron, entre 1.937 y 1.938, en cuatro expediciones, rumbo a Leningrado con la intención de evitarles los rigores de la contienda civil española. Ellos fueron llamados en la antigua Unión Soviética, “Niños de la Guerra de España” y procedían

mayoritariamente del País Vasco, Asturias y Santander.

La confianza en una pronta victoria del bando republicano en la Guerra Civil, hizo pensar en una corta estancia; sin embargo, la victoria del general Franco y la implantación de la dictadura en España, la situación de guerra mundial que atravesó Europa en los siguientes años y la ruptura de las relaciones entre España y la URSS

dilataron, en ocasiones hasta la actualidad, su regreso a nuestro país.

Los niños expatriados por culpa de la Guerra, entre el 18 de julio de 1.936 y el 31 de diciembre del 39, sin embargo, fueron más: aún quedan muchos en México, Venezuela, Cuba, Francia etc. que siguen manteniendo su nacionalidad pese a haber desarrollado la práctica totalidad de su vida en los países que les



A. Megán

El ministro de Trabajo y Asuntos Sociales, Jesús Caldera, departió con los "niños" que pasaban sus vacaciones en Canarias. A todos ellos manifestó el reconocimiento de la sociedad española.

acogieron cuando España pasaba grandes dificultades.

La vida de estas personas no ha sido fácil: se convirtieron en una mezcla de emigrantes-exiliados arrancados de su patria y de su familia a las que han añorado y reivindicado durante todo este tiempo, porque lo curioso es que aunque se fueran con cinco, con diez años, nunca se permitieron olvidar. *Quien dice que la ausencia causa olvido, merece ser olvidado* recoge el libro del Centro Español de Moscú.

Con todos estos "niños" se tiene contraída una deuda histórica que, en palabras de Consuelo Rumí, Secretaria de Estado de Inmigración y Emigración, España comienza a pagar al

hacerles beneficiarios de una ayuda que les permita hacer frente, mejores condiciones, a los avatares de la vida.

La Ley 3/2005, de 18 de marzo, que el Parlamento español aprobó por unanimidad, ha reconocido una prestación económica a estos conciudadanos que desarrollaron la mayor parte de su vida fuera del territorio nacional. Ya se están beneficiando de esta ayuda 1.318 personas y se calcula que en este año, otras 1.600 recibirán la prestación para la que el Gobierno destinará cerca de once millones de euros. *Y eso que al principio pensábamos que iban a ser sólo alrededor de 600*, manifiesta Jesús Caldera, ministro de Trabajo y Asuntos Sociales, pero es que en Venezuela, México, Argentina

o Chile también hay muchísimos "niños" que, al cumplir los requisitos que marca la Ley también tienen derecho a la ayuda establecida y es que todos cuenten con más de 6.000 euros al año para vivir. Y, desde luego, 6000 euros en Rusia, México o Chile dan para vivir mejor que en España, aunque no sea eso lo más importante, lo importante es haber empezado a resolver este problema.

Para este año la cuantía de la prestación económica ascenderá, en cómputo anual, a la diferencia entre 6.394,56 euros y el importe anual que perciba cada beneficiario, bien en concepto de pensión asistencial por ancianidad, pensión no contributiva, FONAS o SOVI o bien por las rentas o ingresos anuales de que disponga el beneficiario.

El reconocimiento de la pensión nos supone un alivio muy grande, fantástico —comenta M.ª Luisa Díez,

**Desde 1.936 a 1.939 fueron evacuados a la URSS
3.000 niños españoles con edades comprendidas
entre los tres y los catorce años. Hoy quedan unos 350.**

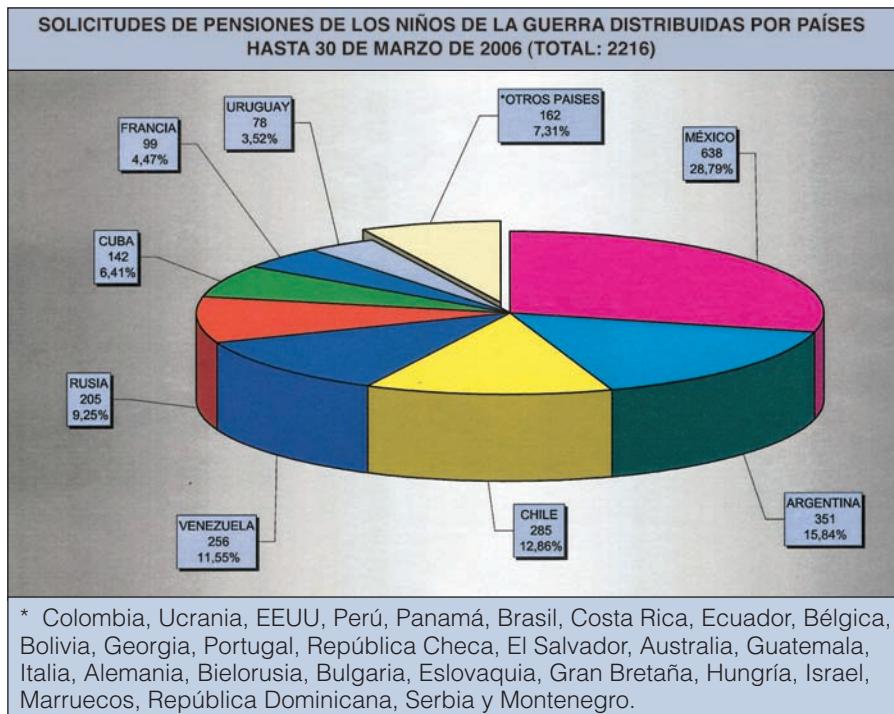
ENPORTADA

bilbaína, residente cerca de Moscú-, a mi marido y a mí, en concreto, nos supone un aumento del nivel de vida muy grande y eso que nosotros, los dos, teníamos la pensión máxima rusa, no sólo por todos los años laborales traba-

algo más de 350 viviendo en los países de la antigua URSS y para todos ellos la pensión española es fundamental porque, además la cobran en euros, una moneda que les permite un cambio favorable.

ro. Desde el año 40 hasta el 51 estuve en una "Casa de Niños" cerca de Moscú...separada de mis padres.

A Josefina Iturrarán, su madre le entregó, al despedirse, un anillo, que ahora muestra colgado de una cade-



jados sino además por el complemento que nos dan como defensores de Leningrado; otros compañeros están fatal, con pensiones de 50 o 60 euros.

A España no sabemos dónde abrazarla ,sigue esta animosa mujer, que no representa los ochenta y pocos que tiene y que ha trabajado toda la vida de pediatra, Sobre todo por el reconocimiento. Creo que al principio sólo queríamos que se nos considerara como españoles, porque siempre nos hemos sentido así.

Celso López, asturiano, abunda en lo mismo: Eramos españoles, pero nunca pensamos que nuestra patria nos reconociese a nivel social y político, de la forma que lo ha hecho. Lo hemos pasado muy mal, tuvimos una vida muy difícil, pero ahora estamos tan bien...Estamos contentísimos con España, agradecidos hasta más no poder.

De los 3000 niños y niñas españolas que viajaron a Rusia quedan

Cuando se marcharon, las tropas de Franco iban conquistando el norte de la Península y muchos padres dejaron irse a sus hijos para huir de los bombardeos. Entonces tenían de tres a catorce años años.

Cada uno recuerda la partida y la llegada de forma diferente; María Concepción Sin Chesa, de origen aragonés salió con su madre y un hermano pequeño desde Barcelona a Perpiñan, pasando por Gerona. Allí estuvimos en un campo de trabajo hasta que nos mandaron a Burdeos. Zarparamos hacia Leningrado y llegamos en junio de 1.939. A diferencia de otros niños, M^a Concepción hizo el viaje acompañada En Leningrado nos esperaba mi padre, que por ser republicano tuvo que exiliarse el prime-

na al cuello y un libro de poesías de Gustavo Adolfo Bécquer. Quizás eso haya marcado su vida dedicada a la docencia. Ha sido profesora de literatura y ganó algún premio de poesía. Llegó a conocer a la hermana de Federico García Lorca a quien recita continuamente. Siempre he querido transmitir el gran amor que siento por España, a través de sus poetas.

Todos recuerdan perfectamente el momento del adiós. Juanita Martínez creía iniciar una gran aventura. Era de Pedralbes, y se fue con tres hermanas y un hermano, dejando en la ciudad sus padres y dos hermanos. Entonces no sabía leer ni escribir.

El Gobierno soviético siempre mantuvo a los "niños" juntos, Al principio fueron alojados en "Casas

En nuestro pasaporte ponía nacionalidad: hispano-rusa y a nosotros, eso no nos gustaba, además de que no existía tal nacionalidad. Celso López.



A. Magán

Josefina Iturrarán con el anillo que le regaló su madre en la despedida.



Los niños españoles recibidos por los pioneros en la estación de Moscú en 1938.

Infantiles". Había 11 en la Federación rusa y 5 en Ucrania y allí vivieron en régimen de internado al cuidado de educadores españoles y rusos. Los sindicatos españoles subvencionaban estas casas hasta el final de la guerra. Finalizada la Guerra Mundial los chicos españoles volvieron a sus "hogares" para trabajar o estudiar y muchos fueron a Cuba.

Cuando llegamos, en junio del 37 —dice Roberto Martínez de Muguía Lorta, bilbaíno—, *los niños fuimos divididos: los que tenían peor salud fueron llevados a los sanatorios cercanos al Mar Negro, el resto quedamos en distintas casas alrededor de Moscú, Leningrado u otras ciudades, después del verano también pasaron muchos al hogar español de niños en Ucrania.*

Nunca pensé que podría quedarme allí. Yo estaba solo y por medio de una carta me enteré de la muerte de mi hermano, Agustín, defendiendo Bilbao. Roberto Martínez de Muguía.

En la Casa de Niños estudiábamos el bachiller. Yo salí de la Casa con 13 años y aún había niños pequeños. Los mayores pasamos a Moscú donde formaron una Casa de Jóvenes, chicos y chicas, una especie de residencia de estudiantes. Inicié estudios técnicos que interrumpí cuando, con 17 años se inició la Guerra Mundial no nos dejaron ir al frente; ellos nos decían que debíamos seguir estudiando, que los niños españoles debíamos ser protegidos y nos mandaron a Asia Central donde en el 44 terminé la Escuela Técnica Agrícola. Pero también allí vivíamos los españoles juntos.

Por eso no es de extrañar que muchos contrajeran matrimonio entre sí como María Luisa Díez Sola y Celso López García, bilbaína y asturiano

respectivamente que siguen conservando un fuerte acento asturiano. *Me lo habrá pegado él*, dice María Luisa, llevamos ya 60 años juntos.

Nos conocimos en uno de los centros de españoles. Cuando llegamos, cada uno estuvimos en una Casa de Niños tres años y luego iniciamos otros estudios. Luego a mí me prepararon como enfermera de frente pero no me dejaron ir porque Stalin decidió que los niños españoles no fuéramos, No obstante, sí participé en la defensa de Leningrado, como mi marido, y tenemos muchas condecoraciones por ello.

Lo pasamos muy mal, sin pan, sin agua, sin familia... Luego nos llevaron al sur, nos recuperamos un poco y, otra vez a evacuar porque los alemanes estaban cerca de Georgia. Finalmente, acabamos nuestros estudios de grado medio y volvimos a Moscú donde acabamos la universidad.

Entre los españoles, la mayoría cursaron estudios de grado medio,

ENPORTADA

sobre todo carreras técnicas, y otros universitarios; otros trabajaron casi desde el principio como Jesús Honorio García, asturiano, huérfano desde los 8 años. *Durante sesenta años he trabajado en una fábrica de aviación*

me reincorporé a la vida civil, me casé y he tenidos tres hijos; una está en América, otro falleció y el otro vive conmigo. Ahora reivindica de España una pensión militar como cabo de apuntador de artillería como sargento

y reuniéndose en los centros, se empezaron a casar y a tener hijos.

Al principio se hicieron muchos matrimonios mixtos hispano rusos. Cuando acabábamos en el centro de estudios buscábamos pareja. Los que



A. Magán

Cuando crecieron, los "niños" se casaron; algunos con españoles y otros con ciudadanos rusos. A la izda Celso López y María Luisa Díez. Derecha, Roberto Martínez de Muguía con su esposa rusa Nina.

y, aunque quise volver en el 56, el gobierno soviético no me dejó. Aquí la vida no ha sido fácil, la mayoría nos sentíamos raros, observados. Y en eso coinciden casi todos, si bien, reconocen, a la vez que estuvieron protegidos por el régimen quizás por llevarle la contraria a Franco, dicen algunos.

Otros no tan niños, pero menores, al fin, también llegaron en esa época de la guerra. El azar dejó a Angel Granidal Corral en la URSS y gracias a eso salvó su vida. Con 17 años se incorporó en España a la marina de guerra. Tras varios destinos les ordenaron ir a buscar armas a Rusia. Salimos tres barcos de España y a los otros dos los hundieron así que nosotros quedamos como emigrados políticos. Yo no regresé porque tenía pendientes dos condenas de muerte. Durante la Guerra Mundial fui voluntario al ejército rojo y estuve con las tropas especiales hasta el final. Después, aunque era capitán,

en tierra que tiene derechos para pensión, la percibo desde 1.991.

Aunque los propios "niños" reconocen que fueron reclamados por Franco en varias ocasiones, el régimen soviético siempre se negó a devolverlos a España. En 1.956, tras la muerte de Stalin pudieron volver, eso sí, renunciando a la nacionalidad soviética. Muchos lo hicieron entonces, sobre todo si tenían familia en nuestro país. Para ellos eso también supuso un nuevo desarraigo. No fue tampoco fácil para los que se quedaron porque se mantenían en una situación anómala ya que España no mantuvo relaciones diplomáticas con la URSS hasta el año 1.977. Ellos, sin embargo seguían unidos, hablando en español

pudimos nos casamos con españolas. Otros no. Es normal, se iban a trabajar lejos y encontraban parejas del país. Dice Celso García.

Roberto Martínez de Muguía se casó con Nina, rusa que explica (en ruso, su marido traduce) cómo cree ella que consiguió un marido español. *Cuando iba a la escuela, un día la maestra nos habló de los niños españoles y dijo que debíamos ayudarles. Yo sólo tenía unos cópecs para el desayuno y los di. Creo que gracias a eso tengo un marido español. Nos conocimos al final de la guerra porque estudiábamos juntos y a pesar de que era un tiempo de mucha tensión, las autoridades cuidaban mucho de los españoles.* Después se casaron y comenzaron a vivir en los alrededores de Moscú.

La Ley que el Parlamento español aprobó por unanimidad, ha reconocido una prestación económica que para este año supondrá un gasto de 11 millones de euros.



A. Magán



La mayoría de los pequeños exiliados eran de Asturias, País Vasco, Santander, o Cataluña. En la foto su llegada a la Unión Soviética.

La vida laboral fue como la de otros ciudadanos en el mismo contexto. Las autoridades rusas destinaban a los trabajadores según las necesidades que tenían de los mismos y siempre era el destino del marido el que tenía prioridad; a la mujer le buscaban un empleo allí donde éste estuviese: *La cosa funcionaba así*, dice María Luis Díez, *Yo seguí a mi esposo en todos sus destinos, incluso los diez años que pasamos en Cuba*.

Allí, según Celso García, vivieron muy contentos, encontraron “lo español” que les faltaba. El trabajaba de consejero del Viceministro para la Industria Textil y María Luisa como pediatra en un Hospital, pero hasta allí eran considerados raros *En nuestro pasaporte ponía nacionali-*

dad: bispano-rusa y a nosotros, eso de la nacionalidad mezclada no nos gustaba, además de que no existía tal nacionalidad.

Y, aunque de política no hablan mucho y reconocen que, teniendo en cuenta las circunstancias, fueron bien tratados *sobre todo porque fueron los rusos los que se hicieron cargo de nuestra manutención, alojamiento y formación y, además siempre nos mantuvieron unidos*, sí que echan de menos el haberse sentido más de alguna parte durante su vida.

Ahora, todos jubilados ya, reconocen que haberse mantenido siempre unidos les ha dado la fuerza necesaria para seguir. Las esperanzas de volver se truncaron cuando muchos no pudieron regresar al acabar

la guerra. Sin nacionalidad clara, en un país que no tenía relaciones con el de su nacimiento y niñez, estuvieron hasta la caída de la Unión Soviética en un limbo legal del que salieron cuando en 1.990 pudieron recuperar la nacionalidad española. Desde entonces las cosas fueron más fáciles. En 1.994 se aprobó el Convenio Hispano-Ruso por el que obtuvieron el derecho a pensiones de jubilación, invalidez y supervivencia. En 2.003, el Gobierno español les concedió la medalla de oro de la emigración en su categoría de oro y en marzo de 2.005 se les reconocieron, al igual que al resto de los niños a los que la guerra arrastró fuera de España unas pensiones, en *un acto de justicia histórica y social a un colectivo de personas orilladas por la historia y víctimas, desde su infancia de una guerra fratricida*.

En el cerco de Leningrado muchos “niños españoles” participaron en la defensa. Allí murieron sesenta españoles, la mayoría niños o adolescentes.

A.F.



Francisco Mansilla: “España es el único país del mundo que ayuda a sus emigrados”

Es director del Centro Español de Moscú. Uno de los “niños de la guerra” enviados a Rusia durante la guerra civil y un luchador por sacar a la luz esta trágica historia con un final feliz para los supervivientes

Francisco Mansilla salió de Madrid aún en plena guerra civil, vía Valencia y camino de la Unión Soviética. A todos aquellos niños –Francisco tenía apenas 11 años– no se les permitió volver hasta veinte años después, en 1956. “Fuimos rehenes de Stalin durante 20 años” dice con rabia. Algunos volvieron y otros muchos se quedaron, tenían una vida y unas familias ya en Rusia.

Aún recuerda bien su infancia en Madrid, en Casorro o en la Ronda de Segovia. Una infancia llena de necesidades pero de la que habla con cariño; de cómo jugaba en Las Vistillas o como iba con sus hermanos a robar carbón para calentar la casa a los trenes carboneros cuyas vías pasaban por el barrio.

Ahora tiene casi ochenta años y muchos bregando por que se conociera la peripécia de los “niños de la guerra”. Junto con su amigo Alberto González Arrieta –ya fallecido– revitalizaron el Centro Español de Moscú y dieron la batalla por que se conociera su historia y

se hiciese justicia. Se acercaban a todo personaje público español que se acercase a Moscú: al Rey, a Felipe González, a Aznar después. Con el tiempo empeizaron a conseguir cosas, las ayudas y más recientemente las prestaciones que se les concedió por ley hace algo más de un año. Hoy hablamos con él en Tenerife, donde un grupo de estos “niños de Moscú” pasan quince días dentro del programa de vacaciones para mayores

¿Qué les ha supuesto el aumento de la ayuda que les concede el gobierno español? ¿Ha mejorado su nivel de vida?

Desde luego. Ha tardado, porque hemos estado muchos años olvidados. No es culpa del pueblo español, pero los dirigentes...aunque también tiene que ver con la posibilidades económicas del país, ya que aunque no somos muchos, sabemos que es difícil. Nosotros sabemos perfectamente que España es el único país del mundo que ayuda a personas que no han trabajado nunca en el país. Estas pensiones tenía que haberlas pagado Rusia, pero Rusia, que es inmensamente rica, siempre se ha hecho la pobre y la tonta. Gogol, el autor de "Las almas muertas" decía que "Rusia era el país de los caminos malos y de los tontos".

¿Siguen manteniendo su actividad en el Centro Español de Moscú?

Si. El local del Centro era la antigua sede del Partido Comunista de España en Moscú. Allí se reunían y nos controlaban a nosotros. Designaban a los responsables de partido entre los grupos de españoles que residían en Moscú. Eran los educadores, los que nos instruían en el comunismo. Cuando la perestroika, la sede del Partido Comunista de España dejó de recibir las subvenciones del comité central del PCUS –subvenciones encubiertas tras la Cruz Roja– la mayoría de los dirigentes se volvieron a España, entre ellos Dolores Ibárruri que jamás levantó la voz por los "Niños de la Guerra" sabiendo perfectamente en qué condiciones estaban.

Fue Manuel Fraga el primero que se interesó por ustedes...

En efecto, él intervino en el Parlamento diciendo que habría que darnos algún apoyo económico y los socialistas, cuando llegaron al gobierno, le apoyaron. Así en 1993, en octubre se aprobó la ley para todos los emigrantes, por la que se les concedía un pensión asistencial. Desde el 93, con todo el "oleaje" que ha habido en Rusia, esas pensiones nos han servido para mantenernos, eran 150 o 200 dólares al mes. Ya después hemos hablado entre nosotros, allí en el Centro Español de Moscú, de pedir que nos dieran una pensión no contributiva. Cuando estuvo Felipe González, el Rey, cuando estuvo el anterior presidente Aznar,

con todos hablamos, pero parece ser que era complicado. Nosotros lo comprendimos. Se podía hacer pero no había ambiente, no había situación económica para soltar ese dinero. Había problemas económicos aquí en España. En las reuniones que teníamos con ellos, siempre soltabamos lo de la pensión no contributiva. Les vamos a costar a ustedes más baratos –les decíamos– si nos dan esta pensión que si nos volvemos a España, porque si volvemos nos tendrán que dar un piso a todos que cuesta un dinero. Creo que se comprendió eso, pasaron meses se hicieron cálculos y se basaron en eso. No hubiésemos vuelto todos. El año pasado se discutió en el Parlamento esta prestación. Esto es lo que me duele

to, por lo menos el cincuenta por ciento de esa pensión.

¿Por qué cuando fallece el español que genera la prestación, el viudo o la viuda se quedan sin nada...?

Tenemos ya mujeres que me llaman con acento español, y me dicen "¿tu me puedes ayudar?". Les hemos ayudado en lo que hemos podido, pero poco, no tenemos dinero para esta clase de ayudas. Y esto es lo que quisiéramos nosotros que esta prestación lo sea pero que tenga derecho la viuda o el viudo a recibir el cincuenta por ciento de esa prestación para permitirle vivir o resarcirle de todo aquello. Porque ella o él se lo merecen. En Rusia tenemos bastantes esposas, a las que hace tiempo se les murieron los maridos que sufrieron toda la catástrofe de la política de los comunistas. Una política antiextranjeros, porque los comunistas siempre han luchado contra el espionaje y en cada extranjero veían un espía, un agente del imperialismo, no de un imperialismo cualquiera sino del americano. Nosotros teníamos problemas para colocarnos a trabajar en cualquier sitio, no teníamos derecho a trabajar en fábricas u oficinas militares. No nos dejaban. Yo tenía la carrera de economista agrícola y me quise colocar en ferrocarriles, pero ferrocarriles es una industria estratégica y vino el jefe y me dijo que no podían, no me dijo que por ser extranjero, pero yo se por que. Esa fue la tragedia nuestra en todos los sentidos.

¿Cuántos españoles de la guerra civil quedan en Rusia?

Quedamos unos 210 o 220. En Moscú somos unos 130. Los demás viven fuera de Moscú, en la provincia, y son los que peor viven. Los que vivimos en Moscú nos reunimos, tenemos nuestras ayudas entre nosotros. En la antigua Unión Soviética también pasaba, los que peor lo pasaban eran los de fuera. En Moscú siempre se ha vivido bien. Yo siempre he dicho que el comunismo se construye desde Moscú, fuera no hay comunismo hay salvajismo.

Texto: Carlos Piera

Fotos: J. Antonio Magán



Francisco Mansilla.

a mí que le hayan llamado prestación. Lo han hecho muy bien, pero para nosotros es un poquito doloroso. Esto impide pasar la pensión a nuestras viudas o viudos que no son españoles y esto es doloroso porque estos hombres y mujeres que han compartido la vida con nosotros, la han compartido con muchas dificultades porque en Rusia aquella mujer o aquel hombre que se casaba con un extranjero se le miraba muy mal. Se colocaban a trabajar con muchas dificultades y eso hay que recordarlo, esa mujer o ese hombre se merecen que se les pague, no el cien por cien, pero si el cincuenta por cien-



La gran noche de los españoles en Bruselas

El pasado 23 de mayo se celebró en Bruselas la Gala de los Premios Ecos 2006, que organiza la asociación Hispamedia con el fin de premiar la promoción y la difusión de las lenguas y las culturas hispanas en Bélgica.

La tercera edición del acontecimiento quiso, además, conmemorar el veinte aniversario de la incorporación de España a la Unión Europea y felicitarse por la creciente implantación del español en Bélgica, país en el que residen más de cien mil hispanohablantes y donde nuestra lengua es ya la tercera elegida

como lengua extranjera por los estudiantes de enseñanza media, después del inglés y del neerlandés o francés.

Bajo el lema “El español: lengua del diálogo para la paz”, Hispamedia, asociación sin ánimo de lucro presidida por el madrileño Juan Luis Prades y editora de la revista mensual en español Ecos, reunió en la Sala

Naciones del hotel Sheraton a doscientos asistentes que vistieron sus mejores galas para aplaudir y rendir homenaje a aquellos que día a día se esfuerzan porque el español sea cada vez más universal.

En su discurso de bienvenida, Juan Luis Prades se refirió a lo hispano “como una plataforma que permi-



María Ramos recibe el premio al Centro Asturiano de Bruselas.



Antonio Garijo con el director del Cervantes, Francisco Guerrero.



Patricia Betancourt con Moïse Rahmani de la comunidad sefardita y Juan Luis Prades.

te el encuentro y el entendimiento, y que abre caminos para la paz" y destacó especialmente la presencia esa noche de representantes de comunidades "que no se suelen asociar con lo hispano, como Filipinas, Estados Unidos, Guinea Ecuatorial, Sahara Occidental o la comunidad sefardí pero en cuyo seno la lengua española ocupa un lugar importantísimo desde hace tanto tiempo".

El primero en subir a recoger su premio -la estatuilla *A voces*, esculpida en bronce por la artista madrileña Juana Cordero y elegida para repre-

sentar los Premios Ecos- fue el hispanista belga Robin Lefèvre, a quien Hispamedia concedió este año el Premio Honorífico. Doctor en Filosofía y Letras por la Universidad Libre de Bruselas (ULB) y por la Universidad Autónoma de Madrid, Lefèvre ejerce en la actualidad como titular de la cátedra de Literaturas Hispánicas en la ULB. El profesor, quien asegura que aprendió español para poder leer a Jorge Luis Borges en su propio idioma y que desde entonces toda su vida gira en torno a la lengua y la cultura hispanas, declaró sentirse orgu-

loso de recibir un premio Ecos, "otorgado por gente que representa la cultura a la cual me dedico y que intento compartir".

El Premio Integración recayó este año en el Centro Asturiano de Bruselas, sin duda uno de los más activos de Europa en cuanto a difusión de la cultura de su tierra se refiere. Con más de veinte años de historia a sus espaldas, esta asociación trabaja con tesón y entusiasmo por mantener y desarrollar en la capital belga un lugar para la convivencia y la promoción de la cultura asturiana. María Ramos, su vicepresidenta, fue la encargada de recoger un premio "inesperado y sumamente gratificante que nos da ánimos para seguir avanzando".

"De par en par" es desde hace catorce años uno de los programas pilares de Radio Sí. Con más de diez mil oyentes en la región de Bruselas, a esta radio se la conoce como "la frecuencia mediterránea" -en el sentido de frecuencia de la Europa del Sur- porque el que la sintoniza puede escuchar, además del español, el italiano, el griego, el portugués y el francés. "De para en par" es un magacine semanal de tres horas de duración que ofrece un completo repaso a la actualidad política, social y cultural de la semana. "De par en par" fue elegido destinatario del Premio Ideas por Hispamedia, que valoró para la concesión del galardón "la

EMIGRACIÓN



El equipo de "De par en par" con la consejera de Trabajo y AASS Delmira Paz Seara, a la izquierda.



Patricia Betancourt conductora del acto.

constancia y personalidad de un equipo heterogéneo que difunde de manera ejemplar la lengua española y promueve la colaboración social". Los productores y presentadores del programa Fredi Crespo, Juanjo Fernández y Ángela Iglesias recibieron el premio de manos de Delmira Paz Seara, Consejera de Trabajo de la Representación Permanente de España ante la Unión Europea.

El director del Instituto Cervantes de Bruselas, Francisco Ferrero, fue el encargado de entregar el Premio Labor Profesional a la Agrupación de

Lengua y Cultura españolas de la Consejería de Educación de la Embajada de España en Bélgica. Antonio Garijo, su director, recogió el premio en nombre de los quince profesionales de la enseñanza que trabajan con ahínco para que los hijos de inmigrantes españoles que siguen sus clases -cerca de mil setecientos en todo el país- conserven su lengua y sus raíces. "Son ellos, los profesores, el alma y el auténtico motor de esta institución", reconoció.

Especialmente emotiva fue la concesión del Premio Acervo Cultu-

ral al Instituto Sefardí Europeo, entidad consagrada a preservar y transmitir la memoria sefardí gracias a la recolección de documentos que puedan servir de testimonio de la riqueza cultural que acompaña la historia de este pueblo. "La sefardí es una comunidad que lleva siglos haciendo gala de una inmensa generosidad", señaló Juan Luis Prades en el momento de la presentación del premio. "A pesar de haber sido expulsados de su tierra, consiguieron conservar el corazón limpio para no guardar rencor y supieron mantener vivo el espíritu del castellano antiguo hasta el mismísimo siglo XXI". Moïse Rahmani, director del instituto, recogió emocionado la estatuilla *A voces*.

El grupo de música argentina Urbango, el cantautor valenciano Manolo Tarancón y el Grupo Folclórico del Centro Asturiano de Bruselas amenizaron con sus actuaciones una velada en la que también fueron premiados el Centro de Estudios Mexicanos de Amberes (Premio Difusión Cultural), la Cámara de Comercio Belgo-Centroamericana (Premio Cooperación) y la asociación Femmes de la Amerique Latine (Premio Solidaridad).

Texto: A.I.B.
Fotos: L. Labrique

DIRECCIÓN GENERAL DE EMIGRACIÓN. AYUDAS 2006

TIPO DE AYUDA		BENEFICIARIOS	PLAZO DE SOLICITUD	
AYUDAS ASISTENCIALES PARA RESIDENTES FUERA DE ESPAÑA				
ASISTENCIALES	1	Para emigrantes incapacitados permanentes para el trabajo	Españoles residentes en Iberoamérica y Marruecos	
	2	Ayudas extraordinarias para emigrantes	Españoles en el exterior y familiares a su cargo	
	3	Cobertura sanitaria a emigrantes en el exterior (en países con convenio)	Emigrantes beneficiarios de pensión asistencial o de las ayudas del prog. 1	
AYUDAS Y SUBVENCIONES PARA EMIGRANTES Y RETORNADOS				
EXTRAORDINARIAS	1	Necesidades extraordinarias de los retornados	Emigrantes retornados	Hasta 31 octubre
INTEGRACIÓN LABORAL	2	Integración laboral de los retornados	Emigrantes retornados, desempleados y demandantes de empleo	Hasta 31 octubre
	3	Información socio-laboral y orientación para emigrantes y retornados	Entidades e Instituciones	Hasta 29 mayo
	4	Formación para el empleo de emigrantes y retornados	Entidades que realicen actividades de formación	Hasta 29 mayo
	5	Obtención de empleo y perfeccionamiento y experiencia laboral en EEE y Suiza	CC.AA., Ayuntamientos, instituciones y agentes sociales	Hasta 15 junio
	6	Promoción educativa en el exterior	Residentes en el exterior, cónyuges, hijos y huérfanos de emigrantes	Hasta 13 junio
PROMOCIÓN EDUCATIVA	7	Becas "Reina Sofía" para estudios universitarios y de postgrado en España		Hasta 13 junio
	8	Viajes culturales Colonias Albergues y campamentos	Descendientes hasta 2º grado de residentes en el exterior	Hasta 13 junio Hasta 13 mayo/ 13 octubre Hasta 13 julio
	9	Actividades asistenciales y culturales para emigrantes	Federaciones, Asociaciones y Centros de Emigrantes	Hasta 14 junio
INSTITUCIONES Y ASOCIACIONES	10	Publicaciones periódicas destinadas a emigrantes	Federaciones, Asociaciones y Centros e Instituciones	Pendiente de publicación
	11	Adquisición de equipos y mejora de instalaciones	Federaciones, Asociaciones y Centros de Emigrantes	A partir de junio
	12	Viajes a España de emigrantes mayores	Emigrantes mayores de 65 años	A partir de junio
MAYORES	13	Integración social de emigrantes y retornados mayores	Centros sociales, Centros de día y Residencias de mayores e instituciones	Hasta 30 septiembre
	14	Desarrollo de proyectos concretos en el ámbito migratorio	Personas físicas y entidades con fines asistenciales, sociales, educativos...	Hasta 29 mayo
INFORMACIÓN Y PRESENTACIÓN DE SOLICITUDES: Consejerías de Trabajo y Asuntos Sociales, Secciones Laborales de las Oficinas Consulares, Embajadas, Dirección General de Emigración y dependencias provinciales.				

DIRECCIONES DE INTERÉS

DIRECCIÓN GENERAL DE EMIGRACIÓN

C/ José Abascal, 39. 28003 Madrid
Tel.: 00-34-91 363 70 00

CONSEJERÍAS DE TRABAJO Y ASUNTOS SOCIALES

ALEMANIA

(Acreditación en Polonia)
Centralita: 00/4930254007450
email: consejeria.berlin@consejeriadetrabajo.de

ARGENTINA

(Acreditación en Paraguay y Uruguay)
Centralita: 00/43 11 0909, 4311 1748, 4312 2390
email: clasbsas@arnet.com.ar

AUSTRALIA

Tel.: 00/612 602 73 39 37
email: claboral@tgp.com.au

BÉLGICA

(Acreditación en Luxemburgo)
Tel.: 00/322 2422085 y 2422150
email: consejeria.lab.bil@skynet.be

Unión Europea

Tel.: 00/322 509 8611
email: miguel.colina@repre.mae.es

BRASIL

Tel.: 00/5561 2424515 y 4436491
email: consejeria@ctb.brdata.com.br

CANADÁ

Tel.: 00/1 613 742 70 77
email: laboral@docuweb.ca

COSTA RICA

(Acreditación en Honduras, Panamá, Nicaragua, El Salvador y Guatemala)
Centralita: 00/506 232 7011 y 7592
email: conselab@sol.racsa.co.cr

CHILE

Tel.: 00/56 2 231 09 85
email: cjlabe@ctcreuna.cl

ESTADOS UNIDOS

(Acreditación en la O.E.A.)
Tel.: 00/1 202 728 23 31
email: clusa@mtas.es

FRANCIA

(Acreditación ante la OCDE)
Centralita: 00/33 1 53 700520
email: constrab.paris@mtas.es

ITALIA

(Acreditación en Grecia y Rumanía)
Tel.: 00/39 06 68804893
email: consejeria@tin.it

MARRUECOS

(Acreditación en Túnez)
Tel.: 00/212 37 633900
email: constrab.rabat@mtas.es

MÉXICO

(Acreditación en Cuba)
Tel.: 00/52 55 5280 4104; 4105; 4131
email: claboral@prodigy.net.m

PAÍSES BAJOS

Tel.: 00/31 70 350 38 11
email: info@claboral.nl

PAÍSES NÓRDICOS Y BÁLTICOS

(Acreditación en Suecia, Finlandia, Noruega, Estonia, Letonia y Lituania)
Tel.: 00/45 33 93 12 90
email: laboral@inet.uni2.dk

PERÚ

(Acreditación en Bolivia, Ecuador y Pacto Andino)
Tel.: 00/511 442 64 72 y 85
email: lablima@terra.com.pe

PORTUGAL

Tel.: 00/351 21 346 98 77
email: conlaboembaesp@mail.telepac.pt

REINO UNIDO

(Acreditación en Irlanda)
Tel.: 00/44 20 72 21 0098 y 43 9897
email: constrab.londres@mtas.es

SUIZA

(Acreditación en Austria)
Tel.: 00/41 31 352 22 57 y 58
email: consejeria.laboral.berna@bluewin.ch

OIT y Organizaciones Internacionales-Ginebra

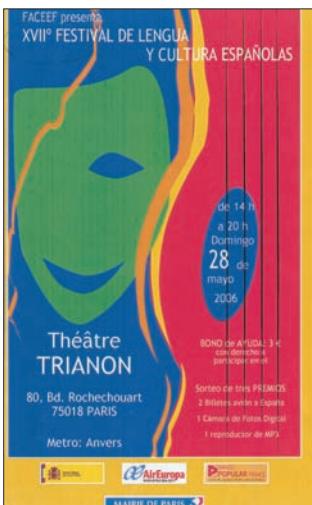
00/41 22 7 31 22 30
email: ctrabajo-oit@bluewin.ch

VENEZUELA

(Acreditación en Colombia y República Dominicana)
Tel.: 00/58212 264 3260, 0898 y 4806
email: labora@cantv.net

ANDORRA

(Sección de Trabajo y Asuntos Sociales)
Tel.: 00/376 800311
email: secciolaboral@andorra.ad



FRANCIA La FACEEF (Federación de Asociaciones y Centros de Españoles Emigrantes en Francia) ha presentado el XVII Festival de Lengua y Cultura españolas, de París, desarrollada a partir del 28 de mayo. El programa incluía actuaciones de distintos grupos: Hogar de los Españoles de La Plaine Saint Denis, Asociación socio-cultural de Padres de Familias Españolas de París VIII, Casa de España de Vitro-sur-Seine, Asociación socio-cultural Asturiana en París, Asociación de Padres con hijos minusválidos, Os Paiños (Conservatorio Galego en París), Corral del Colegio Español Federico García Lorca, Asociación García Lorca "Flamenco, Arte y Memoria", "Caricia flamenca y Arte andaluz de Drancy, Asociación de Padres de Alumnos de París XV, Asociación Pablo Picasso de Montreuil y Asociación socio-cultural española de Ivry.

SUIZA Pocos días antes de celebrarse el Mundial de fútbol en Alemania, cincuenta niños españoles de Suiza han sido recibidos en Ginebra por los jugadores de la selección española de Fútbol, que estuvieron en la capital helvética para disputar un partido amistoso de preparación frente a Croacia. El evento se organizó entre el CRE de Ginebra y la Federación de Fútbol. Los cincuenta niños se han seleccionado a través de e-mail (los 25 primeros que escribieron al buzón de correos dispuesto por el CRE) y por sorteo.

INGLATERRA El Consejo de Residentes españoles de la demarcación de Londres convocó una reunión en el local "La rueda gallega" para estudiar y debatir un conjunto de temas de interés para el colectivo español: el proyecto de Ley del Estatuto de los Españoles en el mundo, alcance y beneficios que ofrece la nueva Ley de Nacionalidad, Reconocimiento y validez en España de sentencias británicas de separación y divorcio, en función de los acuerdos de la Unión Europea y del Consejo de Europa, Servicios que ofrecen los Consulados generales de España en el reino Unido,

Servicios ofrecidos por la Consejería de Trabajo y Asuntos Sociales y la Consejería de Educación de la Embajada de España en el reino Unido.

El Centro Social de Mayores Miguel de Cervantes, de Londres, ha editado su boletín número 27 en el que hace un balance del año 2005. También repasa otros asuntos, como los diez años de la Biblioteca del centro o las colaboraciones de distintos socios.

EMIGRACIÓN Se ha presentado en Sitges la exposición "Nosaltres també vam ser emigrants", organizada por el Ayuntamiento de la localidad. La muestra se conforma con una selección de fotografías procedentes del Centro de Documentación de la Emigración Española, de la Fundación 1º de Mayo (Madrid). En el acto de la inauguración, pre-

AGENDA EXTERIOR Desde el pasado 6 de marzo, los emigrantes españoles en los cinco continentes pueden ver AGENDA EXTERIOR un espacio televisivo que se emite todos los días laborables, de lunes a viernes, después de los informativos de las 13.00 y de las 18.00 horas (hora española). El programa es una ventana audiovisual que quiere hacer llegar al millón y medio de españoles que hay trabajando en el exterior, las noticias más relevantes que les afectan, más otra información específica sobre iniciativas, proyectos y actuaciones de la Administración y del sector privado.



sentada por Abraham Verdejo, concejal del Ayuntamiento, la historiadora Ana Fernández Asperilla hizo una narración breve sobre la experiencia migratoria de los españoles. La exposición ha formado parte de la Semana Intercultural de Sitges, desarrollada bajo el lema "Encreuament de Camins".



DELEGADOS Y CORRESPONDENTES

DELEGADOS

ARGENTINA
Marcial Sánchez Gómez
 Primera Junta, 2669 P.A.
 BUENOS AIRES, CP.1406
 Tf. 4611.0502

AUSTRALIA
Fernando Recuero
 B/67-69 Harris St;
 Fairfield 2165 N.S.W.
 Tf. 02 97 264 551

BRASIL
Juan Bernaú Céspedes
 Av. 7 de Setembro, nº 1448
 Centro
 CEP 69005. 141 MANAUS-AM
 (Brasil)

Celestino Gómez Dacal

Consejería de Trabajo y Asuntos Sociales

Avda. Paulista, 453 - 7º
 04001-080 Sao Paulo
 Tf. 285 6854

ESTADOS UNIDOS
Ángel Vázquez-Boedo
 3713 So.Sea Cliff
 Santa Ana, Ca.92704-7133
 Tf. (714) 557-3985

MÉXICO
Roberto Herrera Carasson
 Galeana, 118 Depto. A-101
 Col. Santa Ursula, XTLAS
 TLALPAN, CP 14420
 Tf. 5655-2068

SUECIA
Marivi Ameijenda

Ynglingagatan 5, 5tr
 11347 Stockholm

URUGUAY
Basilio García Corominas
 Consulado General de España
 Libertad 2738
 11300 Montevideo
 Tf. 708 67 63/00 48

CORRESPONDENTES

ALEMANIA
Lourdes Guerra
 Heufingenstr. 3
 35037 Marburg/Lahn
 Guerra15@gmx.de

AUSTRALIA
Raquel Domingo
 31 Royce Ave

Croydon NSW 2132
 Tf. 0415 202 482
raqueldomingo@optusnet.co.au

FRANCIA
Pablo San Román
 11, Place Adolphe Chérioux
 75015 París
 Tf. 00-33-1-45334554
pablo_san_roman@yahoo.fr

Parlamento Europeo
Estrasburgo
Victor Canales Tablero
 9 Rue des Champs
 67360 Durrenbach

BÉLGICA
Ángela Iglesias Bada
 Av. Victor Rousseau, 124
 1190 Bruselas

BREVES

EMIGRANTES AFFECTADOS POR LA ESTAFÁ FILATÉLICA

Nada más conocer el alcance de las actividades fraudulentas de las empresas Afinsa y Forum Filatélico desveladas por la Fiscalía Anticorrupción a raíz de las investigaciones de la Agencia Tributaria, y que afectan a un número muy elevado de emigrantes españoles en Francia, la FACEEF se ha dirigido al Embajador de España en Francia pidiendo una urgente intervención de los servicios de la Administración para ayudar a los afectados en los trámites de presentación de los oportunos recursos judiciales.

Solo en Francia son varios miles de compatriotas - se ha avanzado la cifra de cinco mil - los que han resultado ser víctimas de esta inmensa estafa. Muchos de ellos han invertido todos o gran parte de los ahorros de toda una vida de trabajo en situación de emigración, en un negocio que se les presentó como perfectamente legal y solvente.

A entender de la FACEEF, y al margen de la investigación judicial en curso, en la que deberán depurarse el conjunto de responsabilida-



Varios miles de residentes españoles en Francia, víctimas de la estafa filatélica, podrían perder los ahorros de toda una vida de emigración. La FACEEF pide al embajador una intervención urgente en favor de las víctimas.

des, es menester una inmediata intervención del Estado y de la administración pública que garantice que los miles de víctimas en general, y los emigrantes españoles en particular, no queden desamparados e indefensos. Esta intervención está tanto más justificada por cuanto la situación del

emigrante complica y agrava las dificultades.

La FACEEF ha pedido pues al Embajador la máxima celeridad en este asunto y que de las instrucciones oportunas para que dentro del marco jurídico legal, los servicios competentes de la embajada se pongan a disposición de los

CARTA DE ESPAÑA

La forma de pago de las suscripciones a la revista es la transferencia bancaria a la cuenta corriente cuyo titular es la Subdirección General de Publicaciones del

Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales:
IBAN ES29 0182 0936 0502 0001 3176
BIC - BBVAESMMXXX

Se mantiene la modalidad de giro postal y giro internacional para España y Europa que se deben dirigir a:

que se deben dirigir a:
ADMINISTRACIÓN DE CARTA DE ESPAÑA
C/ José Abascal, 39
28003 Madrid

La suscripción anual es de 12 euros o 20 dólares USA,
o su valor en moneda nacional de cada país en
relación al euro.

C/ José Abascal, 39

Tfs. 00 34 1 363 16 54 – 00 34 1 363 16 55
e-mail: cartaespssu@mtas.es

BOLETIN DE SUSCRIPCION

Nombre y apellidos

Domicilio

Localidad

Provincia-Estado o Departamento

País

Fecha

Forma de envío

Transferencia o qiro postal.....

Firma

(TAMBIÉN ACUDIENDO DIRECTAMENTE A NUESTROS DELEGADOS DE CADA PAÍS)

CURSO DE MONITORES JUVENILES EN HAMBURGO



La Coordinadora Europea de Asociaciones de Emigrantes Españoles en Europa (CEAEE) celebró a finales de marzo en Hamburgo (Alemania) un cursillo de monitores juveniles.

En este cursillo, financiado por la DGE y el Departamento de Juventud de Hamburgo, participaron jóvenes de las diversas Federaciones Nacionales y tuvo la finalidad de dotar a los participantes de las herramientas necesarias para impulsar el asociacionismo juvenil e integrar más a los jóvenes en el trabajo de las asociaciones y federaciones de la CEAEE. El abanico temático abarcó la mayoría de los contenidos que trabaja el colectivo asociativo en general, y del juvenil en particular.

Se habló de socialización, no solo los elementos fundamentales que la definen, sino también la de los propios participantes, quienes, a través de un método concreto de trabajo, tuvieron oportunidad de realizar un auto análisis de su socializa-

ción. ¿Cómo funciona un grupo, y cuál es su desarrollo? fue el siguiente módulo: el grupo y su desarrollo son importantes, ya que consideramos que solo se puede trabajar bien con ellos si se conoce a fondo su funcionamiento y se tiene clara la forma de actuación en cada momento. Se abundó también en los métodos organizativos y pedagógicos y en los derechos y obligaciones que han de asumir los responsables de grupo

La comunicación es fundamental en el trabajo con personas y es, sin duda alguna, la herramienta principal. Es complicado porque en un mensaje siempre se esconden varios aspectos y se pone de manifiesto lo difícil que puede resultar entenderse. Finalmente se habló de la metodología a emplear para animar a los jóvenes a

participar en el movimiento asociativo, de como se planean actividades y que diferentes estilos de dirección existen y en qué situación se deben emplear.

Pero en el cursillo no solo hubo módulos teóricos, sino también una diversidad de medios audiovisuales y una variedad de actividades lúdicas que no solo sirven para promocionar la motivación de los participantes, sino también para comprender mejor ciertos aspectos teóricos. Sirven también como herramienta de trabajo para los nuevos monitores juveniles.

Al terminar el seminario los participantes recibieron una carpeta con todo el material utilizado. El presidente de la CEAEE, Antonio ALIAGA, les hizo entrega igualmente de un certificado de participación.

El presidente, dijo, durante el acto de clausura: "Quedo positivamente sorprendido de la calidad del cursillo y también de la capacidad, energía y entusiasmo de los participantes. Tenemos que lograr integrar esta energía en el movimiento asociativo. No nos podemos permitir desaprovechar este gran potencial". Antonia Palomino organizadora del "Cursillo de monitores juveniles" y responsable de la secretaría de Juventud de la CEAEE dijo: "El cursillo fue fantástico, y los participantes en todo momento activos y con ganas de trabajar. Hace años que realizo estos cursillo y conozco el potencial que pueden desarrollar los jóvenes, pero este curso ha superado todos nuestros pronósticos".



Acuerdos del Consejo General de la Emigración

En las reuniones del Consejo General de la Emigración, los consejeros llegaron a un conjunto de acuerdos en materia de derechos civiles y participación, socio-laboral y retorno y educación y cultura.

En materia de derechos civiles y participación, el Consejo General de la Emigración manifestó su malestar por la no inclusión de algunas de las propuestas más importantes, en el informe elaborado en el último Pleno, sobre el Proyecto de Estatuto de los Ciudadanos Españoles en el Exterior.

Los consejeros han pedido celebrar una sesión plenaria extraordinaria, durante el VII Pleno, en el Congreso de los Diputados, con la asistencia

de los presidentes del Congreso y Senado, con la siguiente agenda: Informe del presidente del CGE de las reivindicaciones que los plenos más recientes han redactado y propuesto en los temas legislativos; informe del presidente del Congreso de los Diputados de los proyectos legislativos ya iniciados o programados en este legislatura, que afecten a los españoles en el exterior; presentación de los proyectos legislativos específicos para los españoles en el exterior, de los distintos grupos parlamentarios; formulación de preguntas a los representantes parlamentarios sobre la representa-

ción parlamentaria de la emigración, sobre la modificación de la LOREG y sobre la Ley de nacionalidad.

El CGE solicita al Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales la expedición de documentos acreditativos de la condición de consejero general de la Emigración, que debería llevar la foto del interesado, la normativa de referencia y las fechas de expedición y caducidad (extendido en español e idioma del país de residencia). Se pide que la norma se aplique también a los consejeros de los CREs.

Otros acuerdos del CGE, en materia de derechos civiles y participa-



Reunión de la Comisión de Educación y Cultura.

Abajo:
De izquierda a derecha las consejeras de Países Bajos, Italia y Paraguay.



ción, son el instar al Ministerio de Asuntos Exteriores para que no se perjudique a los españoles cuando se constituyan los CREs (funciones, elección y funcionamiento). También insta a los Ministerio de Justicia y Asuntos Exteriores para que se establezcan acuerdos bilaterales que permitan el reconocimiento automático de las sentencias judiciales. También solicita que las autoridades españolas aporten asistencia jurídica y económica para que los españoles que sean discriminados en países de la Unión Europea puedan interponer denuncias ante la Corte de Justicia Europea.

En relación con las Consejerías de Trabajo y Asuntos Sociales, el CGE solicitó: que se cubran las vacantes en la sección de Trabajo y Asuntos Sociales de Cuba; la dotación de asis-

tentes sociales en Uruguay; la apertura de secciones de Trabajo y Asuntos Sociales, en Paraguay, Bolivia y Montreal; que se eleve a rango de Consejería de Trabajo, la sección de Trabajo de Cuba; el nombramiento de un consejero de Trabajo en Ottawa (Canadá); y la dotación de personal bilingüe en las Consejerías de Países Bajos.

Socio-laboral y Retorno. Respecto al Convenio especial de Seguridad Social suscrito con Venezuela, el CGE propone se estudie la habilitación del pago de las cotizaciones a la Seguridad Social española en bolívares y no en euros, porque en Venezuela existe el control de cambio. También se propone que se modifiquen los indicadores que sirven de base de cálculo de las pensiones asis-

tenciales por ancianidad a favor de los emigrantes españoles (no refleja la realidad económica de los distintos países, ni el coste de la vida). Reclaman para los residentes en el exterior, por tanto, la misma cuantía de la pensión no contributiva que se percibe en España.

Sobre las discapacidades, el CGE propone la convalidación automática, en España, a todos los efectos, de las declaraciones de minusvalías y discapacidad, reconocidas en los países de residencia; la reserva del 5 por ciento de plazas para personas discapacitadas, residentes en el exterior, en la oferta de empleo público. También pide que se fomente la creación de Centros de Día, dadas las experiencias positivas registradas hasta el momento (son una solución básica para las personas mayores).

Para los españoles que retornen, el CGE pide que se adjudique un cupo de pisos de viviendas de protección oficial, destinadas a los emigrantes retornados en especial situación de necesidad.

En el apartado de "Prensa exterior" el CGE pide una suscripción gratuita, para los miembros de los CREs, de prensa especializada en tema relacionados con los españoles en el exterior (los periódicos se enviarían al domicilio que los consejeros indiquen). Y sobre la pensión SOVI, en relación con los años cotizados en España antes de 1967, el CGE solicita que los años de bonificación se entiendan como años de seguro (para el cálculo del importe efectivo de la pensión).

Educación y Cultura. Sobre la homologación y convalidación de títulos, el CGE pide al Ministerio de Educación y Ciencia la aplicación de directivas europeas en la convalidación de títulos obtenidos en la Unión Europea. También le pide al Ministerio de Asuntos Exteriores que destinan una parte de su presupuesto cultural para espectáculos de música, danza, teatro. Finalmente piden a RTVE que no cierre el centro de producción de Canarias, donde producen y emiten programas desde 1964, de gran utilidad para los emigrantes españoles.

Carlos Iglesias: “En Suiza no nos regalaron nada, pero fueron justos”

Muy popular por sus personajes televisivos, este actor se ha puesto tras la cámara para contar una emotiva historia con los emigrantes españoles en Suiza como protagonistas.

Ha habido pocas incursiones del cine español en el tema de la emigración y muchas menos en lo tocante a la emigración en Europa. En el campo documental cabe recordar la reciente y excelente “El tren de la memoria”. Curiosamente, de la inmigración en España si que se ha tratado en muchas más ocasiones: *Buana*, de Imanol Uribe, *Flores de otro mundo* de Icíar Bollaín, *Cosas que dejé en la Habana* de Manuel Gutiérrez Aragón, *Las cartas de Alou* de Montxo Armendáriz y la última en marzo de

este año *Agua con sal* de Pedro Pérez Rosado y muchas más. Iglesias, actor revelación en los Goyas de 2003 por *El caballero Don Quijote*, ha trasladado la vida de sus padres, emigrantes españoles en la Suiza de comienzos de los sesenta, a *Un franco, 14 pesetas*, una película que ha escrito, dirigido y protagonizado.

¿Qué le llevó a realizar esta película?

Hablar indirectamente de la inmigración

que tenemos nosotros en este momento. Aunque no se hace una referencia directa, si que cuento como nos trataron a nosotros para que de alguna forma cale en el espectador y criticar como tratamos la mayoría de nosotros al inmigrante que viene a

España. Porque aquí nos llega una emigración que habla nuestro idioma, a diferencia del suizo respecto a nosotros, y que tiene una forma de ser parecida, y sin embargo nos mantenemos más distantes de lo que se mantenía un suizo con nosotros y eso me parece patético. Porque nosotros no tenemos la dificultad que tenía el



suizo con nosotros. Esto nos indica que nos hemos hecho unos nuevos ricos que es la peor soberbia que se puede tener en esta vida, no relacionarnos con el emigrante.

La emigración española es una temática rara en nuestro cine.

Desde luego. Se ha perdido la memoria histórica. Es revelador porque sencillamente se ha ignorado. En tiempos de Franco no estaba bien contarlo porque parecía que el milagro económico lo había hecho él, pero lo hicieron los ahorros de los que se dejaron los cuernos fuera. Por eso tampoco se han sacado películas, libros... Había que esconderlo.

¿Fue difícil conseguir realizar la película?

Cuatro años he estado trabajando en ella. Más de la mitad de la película está rodada en Suiza y allí se volvieron con nosotros. Pude rodar en la misma casa que estuvieron mis padres, tuvimos un montón de facilidades...nos dejaron gratuitamente trabajar en un montón de sitios. Los actores los he tenido que dirigir en alemán, menos mal que me defiendo.

Volviste de niño de Suiza, te volviste a marchar y después regresaste...

Volví de crío con mis padres, después me fui para trabajar como dibujante publicitario en Zurich, pero regresé para ser actor. Siempre he estado tentado a volver a Suiza, pero he sido hijo único y me parecía una jugada para mis padres irme a vivir a Suiza.

Tú, que has vivido las dos situaciones, ¿cómo nos hemos portado?

En Suiza no nos regalaron nada, pero si que fueron más justos y honestos con los españoles de lo que nosotros lo somos con los inmigrantes que vienen aquí teniendo en cuenta que han pasado 50 años y por tanto la mentalidad ha evolucionado mucho más. Considero que un país que ha sido de emigrantes tendría que tener otra filosofía con los que llegan. Hay un dicho español que expresa muy bien lo que nos pasa: "Ni sirvas a quien sirvió, ni mandes a

quien mandó". En ese sentido como hemos servido toda la vida somos difíciles de bajarnos del carro de nuevos ricos.

¿Cómo es la actitud de los españoles en Suiza respecto a los inmigrantes?

Pues aunque se pueda pensar lo contrario, los emigrantes españoles



Carlos Iglesias, actor y ahora director.

son más extremos que los propios suizos con la emigración que está llegando a Suiza, principalmente turcos y yugoeslavos. Es como si una vez que has llegado al país del bienestar, has conseguido tu parcela, te sientes amenazado porque piensas que te lo van a quitar. Los suizos me confirmaban que los más extremistas contra la emigración son las segundas generaciones de españoles.

¿Son diferentes?

No. Otra cosa es que cuando uno ha pasado por una situación le fastidia tener que recordarla porque otra persona la vive en ese momento. Todos nos creemos diferentes a los que vienen ahora y sin embargo había muchos españoles que se iban y no sabían hacer la "o" con un canuto. Decían los franceses y en eso tenían razón que Europa terminaba en los Pirineos y francamente era así, ahora afortunadamente eso ha desaparecido.

También hablas del comportamiento de los que se quedaban respecto a los que se iban...

Sí, se menciona la historia del emigrante italiano que se queja de que cuando volvió por primera vez a su ciudad con un coche se lo destrozaron, no se lo robaron. Me lo contaba con lágrimas en los ojos, de hecho decía que quería ser enterrado en Italia pero que no volvería para residir. Después, a mi padre cuando regresó de Suiza, el compañero de la empresa que dejó aquí y con el que había trabajado varios años le hizo un examen como si fuese uno nuevo para reincorporarse a Pegaso. Le putearon de mala manera, era la mala leche, la envidia hacia los que volvían.

¿Estuvisteis a punto de retornar a Suiza?

Sí, Al cabo de dos años estuvimos a punto de hacerlo, yo estaba loco por marcharme. Yo vine de un sitio que parecía idílico a los extrarradios de Madrid. Eran tremendos porque no estaban urbanizados. A los pocos días, vi a un chaval clavarle un clavo oxidado de 10 centímetros de largo a otro, no sé que le pasó. Estuve dos años de casa al colegio y del colegio a casa porque me parecía tremendo como era la ciudad de donde habían salido mis padres, además de muy, muy feo. De hecho cuando gané mi primer sueldo y tenía la edad para tener pasaporte volví a visitar Suiza.

Es decir lo que a que muchos les pasa, se sienten apátridas, no se sienten unidos al país del que salieron ni el que les acogió.

Empezando por lo último. Muchos no estudiaban el idioma porque todos pensaban que estarían allí un año y sin embargo se quedaron 30. Y eso que las fábricas y los ayuntamientos daban muchas facilidades para estudiarlo. Sin embargo, muy pocos se apuntaban. Sólo había relación con italianos. Cuando hablaba con ellos me decían que los suizos eran muy fríos: "En estos 30 años solamente hemos comido con ellos tres veces" Y yo les preguntaba, ¿pero tú hablas alemán? Bueno dos palabras.

Texto y Fotos: Gabriel Cruz



Dimensión europea para la enseñanza universitaria

Cuarenta países, entre ellos los 25 de la UE, se hallan inmersos en un proceso de reforma de los planes de estudio, para que los universitarios tengan más fácil acceso al mercado de trabajo de cualquier país.

En 2010 todos los países tendrán un sistema universitario comparable y transparente, que se estructura en titulaciones de grado, máster y doctorado.

Los centros universitarios de toda Europa están unificando sus planes de estudio y sus titulaciones para homologarlos antes de 2010. Cuarenta países europeos, entre ellos los veinticinco de la UE, se hallan inmersos en este proceso de convergencia, conocido como Proceso de Bolonia, ciudad italiana donde los ministros de Educación de los países de la Unión refrendaron en 1999 la importancia de unificar sus planes de estudio y adoptar un sistema de titulacio-

nes de fácil comparación y transparencia, para facilitar la movilidad de estudiantes entre los distintos centros educativos de todos los países y para que los titulados universitarios pudieran acceder más fácilmente al mercado de trabajo.

La realidad es que desde 1957, año en que se firmó el Tratado de Roma, cualquier ciudadano de un Estado miembro de la UE es libre para practicar su profesión en todo el territorio de la Unión. Pero todos los países tienen sistemas educativos y titulaciones diferentes, lo que supone un obstáculo muchas veces insuperable

que impide el reconocimiento de las cualificaciones académicas y profesionales de un país a otro. Las únicas profesiones reguladas legalmente en el marco de países de la UE son las de abogado, arquitecto, médico, farmacéutico, dentista, enfermero, veterinario y matrona. En todos los demás casos, es el empresario quien decide sobre el valor y equivalencia de la titulación presentada por el aspirante a un puesto de trabajo, valiéndose en muchas ocasiones del informe de los centros internacionales de homologación, ya que el empresario desconoce habi-

tualmente los sistemas educativos de otros países.

El Acuerdo para unificar estudios y titulaciones fue suscrito en la ciudad italiana de Bolonia, en 1999, por 29 ministros de Educación de otros tantos países europeos, y fue ratificado después en Praga, Salamanca y Bergen, y establece las bases para la construcción de un Espacio Europeo de Educación Superior (EEES). Con la reunión de Bolonia se iniciaba un proceso de convergencia de los sistemas de educación de todos los países con el objetivo de asegurar que los títulos universitarios serían canjeables en el mercado laboral europeo antes de 2010.

sionales ante las demandas de empleadores y empleados.

Esta nueva dimensión europea de la Enseñanza Superior supondrá que todos los países tendrán un sistema comparable, que se estructura en titulaciones de grado (de 3 a 4 años), másters oficiales y el doctorado. El primer nivel, o de grado, comprende la enseñanza del primer ciclo universitario y tiene como objetivo lograr la capacitación de los estudiantes para integrarse en el ámbito laboral europeo con una cualificación profesional adecuada. El segundo nivel, que abarca las enseñanzas de Posgrado, permitirá obtener el título de Máster, equivalente a la licenciatura actual en España, y

Europa se encuentra en pleno desarrollo. El Consejo de Coordinación Universitaria ya ha debatido un bloque de borradores de directrices que corresponden a los primeros títulos de Grado, que sustituirán a las actuales licenciaturas, diplomaturas, ingenierías y arquitectura, borradores que le fueron presentados por el Ministerio. Una vez que el Consejo de Coordinación dé el visto bueno, el Ejecutivo elaborará los correspondientes decretos de mínimos, que servirán de base a las universidades para elaborar sus planes de estudio antes de 2010. Entre las propuestas enviadas al Ministerio por el Consejo de Coordinación Universitaria se encuentran los planes de estudio de las carreras de Matemáticas, Historia, Geografía, Física, Biología, Derecho, Filosofía, Lengua y Literatura Española, Lenguas Modernas, Administración y Dirección de Empresas, Magisterio y Economía.

Los estudios de Grado, con carácter general, tendrán una duración de cuatro años, los tres primeros tendrán un elevado componente de formación básica y el cuarto se centrará más en asignaturas de carácter práctico con la inclusión de un trabajo fin de carrera. Los nuevos másters comenzarán el próximo curso académico de 2006-2007, y a ellos podrán acceder los licenciados actuales. El objetivo de la Comisión de Expertos es que las directrices estén ya aprobadas en 2007, para llegar a 2010 con los planes de estudio adaptados al nuevo modelo. Una prueba de la importancia que la UE concede a esta convergencia de estudios y de titulaciones, lo ofrece el hecho de que la Comisión se propone destinar el 2 por 100 de su PIB a la Educación Superior, unos 150.000 millones de euros al año.

Todos los países estarán obligados a reconocer la cualificación de una universidad extranjera, salvo que se demuestre que hay diferencias sustanciales entre ambas.

el tercer ciclo permitirá obtener el doctorado, el nivel más alto en la Educación Superior. Para facilitar la transparencia y establecer una adecuada comparación de las titulaciones de distintos países, las enseñanzas se estructurarán a través de un sistema de créditos ECTS (Sistema de Transferencia de Créditos Europeos), de modo similar al sistema que ya se utiliza en los centros universitarios de muchos países, incluida la universidad española.

En España, el proceso de adaptación y convergencia con



En España, el proceso de adaptación y convergencia con Europa se encuentra en pleno desarrollo.

A partir de este año, tal como se acordó por los ministros de Educación en Lisboa, cada uno de los países firmantes del Acuerdo está obligado a reconocer una cualificación de un centro universitario extranjero por otra del mismo nivel en su país, salvo que pueda demostrar que entre la cualificación extranjera y la propia existen diferencias sustanciales. Se supone, sin embargo, que antes de 2010 la movilidad de universitarios irá en aumento, con lo que también se incrementará la movilidad de profesio-

J. Carnicer

HAZ QUE GANE EL BUENO

Bajo el título de "A sangre y fuego" y al precio de 1,25 pesetas, se publicó el primer apaisado episodio de las aventuras del Capitán Trueno, creado por Víctor Mora y dibujado por Miguel Ambrosio, "Ambrós".

El fugaz cruzado de incierto origen e impenitente aventureño sin nombre de pila cumple pues 50 años. Si tan redondo aniversario ha sido motivo de celebración para todos los "truenófilos" y aficionados al tebeo - entre otros eventos y multitud de artículos, Ediciones B ha publicado (y reeditado ya) "El gran libro de El Capitán Trueno", escrito por Armonía Rodríguez, esposa de Mora-, para "Carta de España" conmemorarlo es una obligación ineludible, por razones que tienen que ver con la geometría y con el tiempo.

España tenía en 1956 algo más de 29 millones de habitantes y bastantes miles de ellos emigraron ese año a la emergente Europa de posguerra en busca trabajo, comida y hogar como otros habían venido haciendo desde unos años antes. El 4 de julio de ese año se creó el Instituto Español de Emigración, acontecimiento que, la misma nobleza de la que Trueno era paladín obliga, habrá de contarse entre las efemérides destacadas por esta revista. Para quienes se quedaron en aquel país todavía pobre y atrasado, ajenos en su inmensa mayoría al éxito de Elvis Presley y al "manifesto a los universitarios madrileños" que se proclamó en febrero, pero entusiasmados por la primera Copa de Europa del Real Madrid, las peleas y aventuras del Capitán, Sigrid, Crispín y Goliath por los confines más remotos de un imposible mundo medieval fueron la mejor forma de viajar y evadirse de la mediocridad cotidiana.

Sólo siete días antes de que Trueno comenzase sus andanzas con un duelo frente a Ricardo Cora-

zón de León, el Estado español reconoció de forma oficial la independencia de Marruecos. Y apenas unas semanas más tarde el azar o la necesidad hicieron que el raíz egipcio Nasser nacionalizase el Canal de Suez, tan cercano a la Palestina en armas donde comenzaron las aventuras del héroe, provocando un frustrado ataque de los reinos "cristianos" de Francia e Inglaterra. Que unos

do caballeresco, no puede ser sino una prueba de determinismo histórico.

El 28 de septiembre de 1956 atracó el primer buque con



El Capitán Trueno, creado por Víctor Mora y Ambrós, preparado para la acción.

días después del primer cuadernillo apaisado Grace Kelly, esa reina de Thule nacida por error en California, se convirtiese en Su Alteza Gracia de Mónaco al casarse con Rainiero Bertrán, príncipe de incipientes calva y barriaga pero de indudable apellido

repatriados españoles procedentes de la Unión Soviética, después de casi 20 años de exilio y desarraigo. Es indiscutible que si el Capitán y sus amigos hubiesen podido traspasar los límites de las viñetas dibujadas por Ambrós, a buen seguro que los tanques soviéticos no hubiesen

aplastado la insurrección húngara de octubre y noviembre de aquel año.

Aunque la trayectoria del personaje abarca estas cinco décadas, la parte esencial de sus aventuras está constituida por los 618 fascículos publicados en la Colección Dan entre 1956 y 1968 y por los 427 números semanales de la revista "El Capitán

El éxito fue tan inmediato e intenso que de una tirada inicial de 30.000 ejemplares quincenales se pasó en pocos meses a los 175.000 semanales, alcanzándose en algunos momentos tiradas superiores al millón de ejemplares mensuales entre las dos publicaciones principales, cuadernillo y revista.

Primer aventura de la serie, publicada el 14 de mayo de 1956.

A la derecha dibujo original de Ambros inédito hasta ahora (1956). Debajo una plancha de "Una dama en peligro"

nuidad autoral del creador, Mora, dio uniformidad a la serie, pero el desmesurado ritmo de producción impuesto por Bruguera para satisfacer la insaciable voracidad de los lectores motivó un baile de dibujantes que repercutió en la calidad de la parte gráfica, siempre bajo la impronta impuesta por Ambrós, hasta el ya conocido y chusco extremo de obligar a algunos de los dibujantes posteriores a recortar las caras de los personajes dibujadas por éste (o por Pardo) para pegarlas en los dibujos de las viñetas creadas por ellos e incluso a imitar la firma de aquél.

La producción "original" de El Capitán Trueno acabó, salvo esporádicas reapariciones, en agosto de



Trueno Extra" publicados de forma ininterrumpida entre 1960 y 1968, junto a los episodios publicados en las páginas centrales de "Pulgarcito" y en diversos almanaques y extras. Precisamente el inicio de la publicación de "El Capitán Trueno Extra" coincidió, en el mes de enero de 1960, con la aparición del primer número de "Carta de España".

Los artífices de estos episodios fueron Víctor Mora (y fugazmente Ricardo Acedo, Jordi Bayona y Cassarel) en el guión y los dibujantes Miguel Ambrosio Zaragoza (Ambrós), Angel Pardo, Beaumont, Tomás Marco, Martínez Osete y Manuel Fuentes Man, entre otros, a quienes es de justicia añadir la labor del rotulista Ángel Duque. La conti-

1968, pero Bruguera prolongó las aventuras editoriales del caballero con sucesivas reediciones, entre las que "Trueno Color", de 1969 a 1977, fue la más destacada. El éxito se intentó reproducir con la creación de personajes similares ("El Jabato", por ejemplo del propio Mora, con Darnís al dibujo), pero la verdad es que la química especial entre Mora y Ambrós no se pudo repetir.

J. Rodher
para Miguel López



El Barça no tuvo rival

El Barça, un equipo sabiamente dirigido por Frank Rijkaard, que contó con ejecutantes de la calidad de Ronaldinho, Eto'o o Iniesta, se proclamó campeón de Liga y de la Liga de Campeones.

No hubo color, ni capacidad para contestar a un equipo, el azulgrana, que puso la directa, desde el primer partido hasta el final de un campeonato de Liga que no ha resultado todo lo espectacular que cabía esperar.

La razón, quizás, haya que buscarla en el conservadurismo de los entrenadores, porque, sin duda alguna, aunque son los jugadores quienes ganan los partidos, lo cierto es que si la dirección técnica no está en buenas manos, el éxito se suele mostrar es-

quivo hasta para con equipos plagados de grandes estrellas.

Este fue el caso del Real Madrid, que contrató jóvenes de la talla y calidad técnica de Robinho y Sergio Ramos para reforzar una plantilla en la que empezaban a declinar jugadores como Zidane, Roberto Carlos, Raúl, Salgado y Ronaldo, pero que erró claramente a la hora de contratar un entrenador que supiese dirigir un vestuario, que los egos de las megaestrellas y los contratos supermillonarios convirtieron en una caja de truenos.

Sin embargo, otros clubes como el Sevilla, con Juan de Ramos a la cabe-

za; Osasuna, entrenado por el mexicano Javier Aguirre; el Villareal de Pellegrini, e incluso el Getafe, con Bernd Schuster al frente de una plantilla más que humilde, dieron una lección de cómo un entrenador competente, puede llegar a manejar un grupo humano dispuesto a trabajar y a darlo todo en un terreno de juego.

Los resultados de esos cuatro equipos así lo reflejan: para conmemorar el centenario de su creación, el Sevilla no solo ha hecho un gran papel en la Liga española, en la que terminó clasificado en un mas que honroso quinto lugar, sino que, practi-



El Sevilla se llevó la pedrea de la UEFA.



El Barça dominó la Liga, aunque tuvo a Xabi lesionado durante meses.



Ronaldinho volvió a demostrar que es el mejor futbolista del mundo.

cando un fútbol espectacular se trajo para sus vitrinas la copa de la UEFA.

Por su parte, el Osasuna de Pamplona, consiguió la hazaña de clasificarse para jugar la Liga de Campeones, una gesta que no había logrado jamás el club navarro en sus 86 años de historia.

El Villareal, el llamado *Submarino Amarillo*, con el argentino Riquelme al mando de la nave, a punto estuvo de colarse en la final de la Liga de Campeones, y, aunque el Getafe no logró metas tan señaladas como las de Sevilla ni Osasuna, si consiguió, con una plantilla de trabajadores incansables, y un entrenador que conocía el paño que tenía entre las manos, permanecer un año más en Primera División, y clasificarse con nota por delante de equipos de la solera del Atlético de Madrid, Athletic de Bilbao, Real Sociedad o Betis.

Por la cola, la emoción se mantuvo hasta el último día y en el último momento, con el Alavés y el Espanyol, flamante campeón de la Copa del Rey, jugando a la ruleta rusa del descenso donde habían ingresado, ya por méritos propios, Cádiz y Málaga. Al final, fue el equipo del extravagante Dimitri Piterman quien jugará la próxima temporada en Segunda División.

Fue, esta, la liga del adiós de Zinedine Zidane, un genio que vino de Francia para deleitar a todos los seguidores del verdadero fútbol, y que entregó por obra y arte de un voleón memorable, una Copa de Europa al Real Madrid. Pero, mientras veníamos impotentes el declinar de sus facultades, nos llegaba el fulgor impecable de nuevas estrellas en el firmamento como el argentino Lionel Messi, el brasileño Robinho, y fenómenos emergentes como los valencianos Albiol o ese matador del área que responde al nombre de David Villa, quien ha presentado su candidatura para proclamarse "pichichi" del campeonato, con el permiso del mismísimo Samuel Eto'o.

Al final, para dejar claro que su triunfo en la Liga española, no había sido ninguna casualidad, el F.C. Barça rubricó su poderío haciéndose con la Copa de Europa, tras derrotar al Arsenal en París por 2-1.

F.S.



Siryadores del Volga:
la obra cumbre
de los Ambulantes.

¡Rusia! toma Bilbao

Bajo el título *¡Rusia!*, el museo Guggenheim de Bilbao expone un total de 305 obras que recorren la historia de 800 años de la historia del arte en ese país, desde los iconos hasta el realismo socialista.

Según el comisario de la exposición y director general de la Fundación Guggenheim, Thomas Krens, “el punto de vista de la exposición es mostrar realmente el arte ruso en su amplitud; no se ha querido destacar un período concreto u otras cosas. Lo que en definitiva mostramos son las obras maestras de las colecciones rusas”.

Bajo ese punto de vista, la exposición, patrocinada por el BBVA e Iberdrola, arranca con el mundo del ícono, del siglo XII al XVI, desde el mismo momento en que el arte de la iglesia Ortodoxa rusa, consigue sacudirse del modelo bizantino y emprende su propio camino.

Esa ruptura es lo que obliga a que, el ícono ruso marque su propio territorio imprimiendo de visión mesiánica a los artistas y sustituyendo la estética, la

perfección formal y la técnica, por el mensaje.

Gracias a eso, en el siglo XVI, la iglesia ortodoxa rusa había desarrollado una estructura de cinco filas, con paneles que no solo incorporan al tradicional tríptico de Cristo, la Virgen y San Juan Bautista, sino también a profetas, patriarcas y festividades.

El resultado más brillante de esa ruptura con el modelo bizantino, son algunos paneles presentes en la exposición de Bilbao, como el célebre iconostasio de la *Catedral de la Dormición del Monasterio de San Cirilo del Lago Blanco*.

De la Rusia medieval de los iconos, se pasa a las colecciones imperiales reunidas por Pedro el Grande (zar entre 1682 y 1725), Catalina la Grande (zarina entre 1762 y 1796) y Nicolás I (zar de 1825 a 1855), quien convertiría la colección imperial del Ermitage en

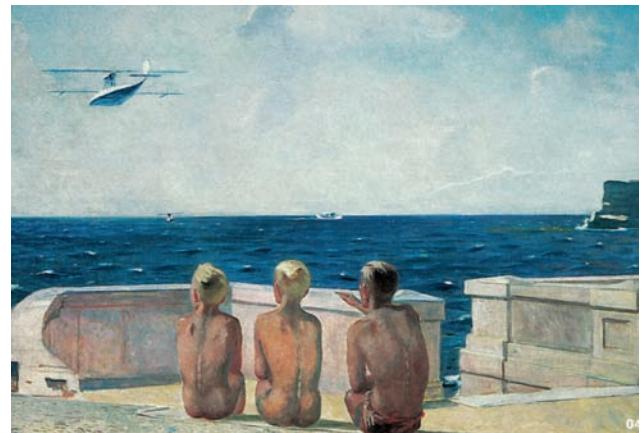
museo público en 1852, tras añadir a las adquisiciones de sus predecesores.

En el período que media entre Pedro el Grande y Nicolás I, los artistas occidentales se convirtieron en maestros de una nueva generación de artistas rusos como Losenko, autor de la obra neoclásica *Vladimir y Rogneda*, aunque en honor de la verdad, hay que decir que fue el género del retrato el que alcanzó mayor difusión, y en ese capítulo destacaron pintores como Dimitri Levitski y el escultor Fedot Shubin.

Los paisajes de Moscú, la vida campesina, el turbulento mundo del mar, las escenas épicas de la vida de Cristo, realizadas por artistas como Alexander Ivanov, Karl Briulov o Alexei Venetsianov, marcan la entrada de Rusia en el siglo XIX, cuya primera mitad está marcada por la originalidad y la aparición de nuevos géneros.



Las 305 obras recorren la historia del arte ruso.



Korzhev y Brodski: fieles representantes del Realismo Social.

Sin embargo, la segunda mitad del XIX ruso, pertenece a un grupo de artistas que pusieron su empeño en hacer crítica social mostrando el lado feo de la sociedad en exposiciones itinerantes. Se llamaban Los Ambulantes y entre ellos destacó especialmente Ilia Repin, autor de los *Sirgadores del Volga*, uno de los cuadros (presente en la exposición) más emblemáticos de no solo de ese período sino de todo el arte ruso, porque representa coraje, fuerza y sabiduría rusa.

La obra de los Ambulantes, base de la Galería Estatal Tretiakov, acabará volviéndose un modelo realista crítico contra la que se rebelaron las vanguardias históricas que se gestaron en Rusia, a comienzos del siglo XX, y que protagonizaron poetas, pintores, fotógrafos y diseñadores gráficos, comprometidos con el renacimiento que se manifestó en todos los ámbitos de la cultura y cuyas cabezas más visibles fueron pintores de la categoría de Chagall, Kandinski y Filonov y fotógrafos como Ródchenko, Klutsis y El Lissitzky.

Tras las obras del siglo XIX, la exposición en el Guggenheim de Bilbao, muestra una selección de obras maestras, que en su día estuvieron en poder de coleccionistas particulares moscovitas, y que fusionan la iconografía y el folclore ruso con las corrientes que imperaban en aquel momento en Europa, o sea: el impresionismo, fauvismo y cubismo.

Como prueba de que el arte ruso estaba entonces a la altura de unos tiempos, que vieron cómo surgían corrientes radicales como el constructivismo, el suprematismo, el rayonismo y el cubofuturismo, dicha selección se refuerza con obras de arte occidental de artistas como Rubens, Picasso y Gauguin, que han llegado a Bilbao prestadas de museos estatales rusos.

El período asociado a la doctrina oficial, que impone las condiciones para que aparezcan obras que celebran la industrialización y el trabajo manual, como *El Nuevo Moscú*, de Yuri Pimenov, permite que el espectador pueda examinar, con suficiente perspectiva, lo que

significó el Realismo Social, impregnada de visiones utópicas propias del estalinismo, aunque pese a ello, pintores como Isaac Brodski tuvieron tiempo, entre pulcros retratos oficiales de Lenin y Stalin, para ofrecer una personal visión que reflejan una sensibilidad mucho más moderna de lo que pudiera sospecharse.

¡Rusia! en Bilbao, cierra su apabullante recorrido, con el arte que nace inmediatamente a partir de la muerte del dictador Stalin, en 1958, cuando los rusos, empezaron a disfrutar de algo más libertad para expresar sus sentimientos e inquietudes artísticas, dado lugar al llamado Estilo Austero, caracterizado por la innovación formal dentro de un tono claramente oficial, que reflejan cuadros como *Obreros en la Central hidroeléctrica de Bratsk*, de Víctor Popov.

Pero a pesar del corsé que impuso el Realismo Socialista, también hubo artistas que desarrollaron vertientes muy personalistas, como es el caso de Ilia Kabakov con *El Hombre que voló al espacio*.

F.S.

ORTIZ ECHAGÜE EN LA COLECCIÓN MUR

En un país como España en el que sus autoridades culturales han hecho gala, históricamente, de su desapego por la fotografía, el caso de José Luis Mur es verdaderamente ejemplar. Dedicado desde los últimos treinta años al negocio de la fotografía, ha conseguido crear el mayor centro fotográfico de España, con las únicas armas de su inteligencia, su perseverancia y su talento. Pero no sólo se dedica Mur al negocio de la fotografía, sino que ha ido reuniendo con una infrecuente paciencia y dedicación, la mejor colección de cámaras existente hoy en España. Y ha hecho algo más: ha salvado cientos de archivos de negativos de fotógrafos tan importantes como Cervera, Portillo y Santos Yubero, supliendo así el incomprensible olvido de la administración por la fotografía.



Por si no fuera bastante, ha convertido una amplia planta del flamante centro Fotocación, que dirige en pleno Rastro madrileño, como la única sala estable de exposiciones fotográficas existente hoy en la capital de España. Inaugurada este mismo año, la sala acaba de presentar una espléndida exposición de originales de Ortiz-Echagüe de la propia colección de Mur, reunidos en un admirable catálogo. Algo que correspondería a la Administración y que, como en tantos casos, debe llevar adelante un hombre como este infatigable trabajador, que ha debido adquirir los originales de Echagüe en los mercados internacionales, después de que la familia y el Estado hubiesen mostrado su desinterés por la obra más comercialmente cotizada del panorama fotográfico español.

EL MEJOR PERIODISMO

El diario *El País*, el más prestigioso y el de mayor tirada de España acaba de cumplir treinta años. El aniversario coincidió con la entrega de los premios de periodismo José Ortega y Gasset, que este año

han merecido Sandra Baldeés, de *La Vanguardia*; el fotógrafo Sergio Caro, los reporteros Matías Vallés, Felipe Armendáriz y Marisa Goñi, del *Diario de Mallorca*. Asimismo, fue premiada la labor de *La Opinión* de Los Ángeles. Sandra Balsells ha sido premiada por un espléndido y estremecedor reportaje sobre las víctimas de la guerra de Los Balcanes; Sergio Caro, por sus fotografías de un grupo de jóvenes inmigrantes subsaharianos detenidos y expulsados al desierto. De *La Opinión* se reconoce la creciente influencia de los hispanos en Estados Unidos.

Foto: Pablo T-Guerrero



ENRIQUE MORENTE EN AMMÁN

En el contexto del proyecto "Las mil y una noches", coproducido por la SEACEX y el CAAM, se ha celebrado en Amman un recital del cantaor Enrique Morente. El concierto coincidió con la visita de Estado de los reyes de España a Jordania, y contó con una espectacular escenografía y una vídeo instalación que proyecta una película concebida expresamente por José María Sicilia.

Morente (Granada, 1942) es uno de nuestros más conocidos y celebrados intérpretes de flamenco, y uno de los que más ha hecho por su dignificación, junto a Paco de Lucía o José Menese. Puede decirse que, como el propio cante, se inició en las tabernas

para llegar a las grandes salas de concierto. Para él, la trascendencia del cante radica en su capacidad de comunicación, lo que ha llevado a colaborar con artistas de otras disciplinas, con el propósito de que llegar a un encuentro fecundo entre todas las artes.



UN SORPRENDENTE DONCEL DE SIGÜENZA

Martín Vázquez de Arce, el doncel de Sigüenza, que lo fue en algo más de Isabel I de Castilla, más conocida como Isabel la Católica –según sugiere la historia–, fue caballero de la Orden de Santado matamoros en misión especial de su reina para la conquista, a finales del siglo XV, del último reducto nazarita en la Granada del sur peninsular. Así nos lo cuenta en la novela histórica "El Doncel", Gabriel Argumánez, "freudónimo" de nuestro compañero Pablo Torres.

Martín Vázquez de Arce saldrá, de las manos del autor, ni

gabriel argumánez



El doncel

mejor ni peor parado de lo que cualquier otro mortal puede salir de la vida; aunque, en beneficio del lector, este doncel desmitificado constituye la más amena y provechosa aproximación histórica a una reducción empalagosa del romanticismo castellano-mancheño. Finalista entre las más de 150 obras presentadas en el año 2002 al premio de Novela Histórica Alfonso X el Sabio de Toledo, la novela instruye a la par de que depara al lector unas horas de gozosa lectura. (Interesados en la obra, escribir al correo gabrielargumanez@gabrielargumanez.com

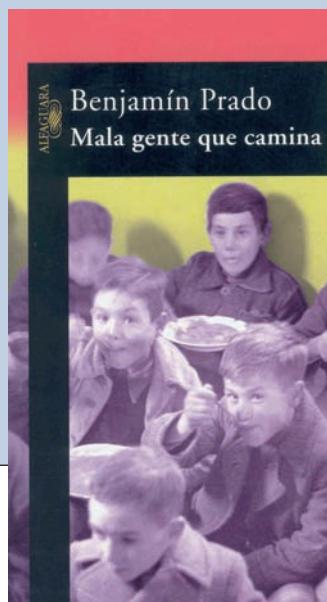
MÁS SOBRE PICASSO

Los dos grandes museos estatales, el del Prado y el Reina Sofía, celebran los 25 años de la llegada a España del legendario *Guernica* de Picasso. Con tal motivo han reunido algunas de las obras mejores del maestro malagueño con las de otros grandes nombres de la pintura. Picasso pintó el *Guernica* en 1937, por encargo del gobierno de la República, con el propósito de exhibirlo en el pabellón español de la Feria de París de aquel año. Vencida militarmente la trémula esperanza republicana, el cuadro estuvo dando vueltas por el ancho mundo, como memoria viva de los vencidos, hasta que en 1958 fue depositado en el MOMA de Nueva York, desde donde hizo su posterior viaje a España cuando ya el dictador descansaba para siempre en el siniestro Valle de los Caídos. En 1992 fue depositado en el Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía. Pero la exposición, *Picasso. Tradición y vanguardia* trasciende con mucho este cuadro de Picasso, para convertirse en un espléndido homenaje al pintor. Un homenaje que se completa con diversas ediciones, publicaciones y actos que recuerdan su vida y su trabajo, en el 125 aniversario de su nacimiento.



NIÑOS ROBADOS

Han debido pasar muchos años desde la muerte de Franco para que comience a conocerse el alcance preciso de la represión del glorioso *Movimiento Nacional*. En pocos años ha coincidido la publicación de libros que descubren episodios olvidados, dramas silenciosos, miserias sepultadas, que van acotando el territorio infinito y desolado de la derrota. *Mala gente que camina* se acerca a un tema verdaderamente atroz, que nadie había tratado hasta ahora. Su autor, Benjamín Prado (1961) ha descendido al infierno del Dante, a las alcantarillas de la historia, para mostrarnos el robo de niños perpetrado por la Falange y la Sección Femenina, que los arrancaban a las presas republicanas para entregarlos a las familias adictas al Régimen. La Madre Patria se ade-



lantaba así al a infamia patriota de los mílicos del Cono Sur, que tanto aprendieron de sus maestros españoles.

Quizás no sea una gran novela, si atendemos a sus valores puramente literarios, pero sí constituye una implacable requisitoria contra las causas de poder, que en nombre de Dios y de la Patria –por supuesto, con mayúsculas– fueron los responsables de la más feroz represión de la historia contemporánea española. La novela de Prado bucea en las aguas más negras y turbulentas del franquismo, desactivando muchas de las verdades que sus responsables habían ido sembrando en un territorio esquilmando y conquistado.

(Benjamín Prado, "Mala gente que camina", Ed. Alfaguara, 19,50 euros)

Colunga, una joya entre la montaña y el mar

Entre la costa oriental asturiana y el Paisaje Protegido de la Sierra del Sueve, el municipio de Colunga se ha consolidado como uno de los principales destinos turísticos de Asturias.

El foco de interés por excelencia dentro del municipio es, sin duda, su capital, la villa de Colunga, situada a 58 km de Oviedo, y cuyos orígenes se remontan al siglo XIII. Con un casco histórico de caserío apiñado y trazado irregular que conserva un importante patrimonio monumental, la villa tiene en la casa de la familia Alonso Covián, donde nació en 1909 el famoso científico experto en nutrición Francisco Grande Covián y en cuyo jardín lateral reposan sus cenizas, el mejor ejemplo de arquitectura renacentista asturiana. Muy cerca se alzan la iglesia de San Cristóbal El Real (finales del siglo XIX), y el palacio Alvarez de Colunga, edificio barroco del siglo XVIII, actual sede del Ayuntamiento, cuya torre central alberga el escudo del concejo.

Pero si la villa de Colunga es famosa por su belleza, la amabilidad de sus gentes y sus pintorescas calles, no lo son menos sus alrededores, en donde se pueden admirar numerosos ejemplos de viviendas que responden a las características propias de la arquitectura de indianos. Otra vista espectacular que el visitante de Colunga no debe perderse es la que ofrece el Mira-

dor del Fito, al este de la Sierra del Sueve, desde donde se contempla también gran parte de la costa asturiana y el valle del río Sella. Muy cerca de este mirador, en la misma falda del Sueve, se encuentra el hermoso pueblo de Go biendes, famoso por su iglesia prerrománica, realizada por Ordoño II en el año 921, y por su palacio, constuido a mediados del siglo XVII a partir de una torre del siglo XV que aún se conserva en su fachada trasera.

Ubicada en un bello paraje natural con forma

triangular, la playa de La Griega es la más próxima a la capital del municipio. Al este de la playa, en sus acantilados, se encuentra un famoso y espectacular yacimiento de huellas de dinosaurio. Las enormes dimensiones de estas huellas, algunas de las cuales llegan a alcanzar los 1,30 metros de diámetro, permiten que se las pueda considerar entre las de mayor tamaño descubiertas hasta el momento en todo el mundo. En las cercanías de esta playa se encuentra el Museo del Jurásico de Asturias (MUJA),

singular edificio en forma de huella tridáctila que alberga las evidencias del paso de los dinosaurios por Asturias.

Y no se puede hablar de Colunga sin hacer alusión a uno de sus principales reclamos: su excelente gastronomía, tan rica y variada como sus paisajes. En ella reinan las carnes de caza, los mariscos del Cantábrico y, cómo no, "les fabes", cultivándose más de treinta variedades en el municipio. En torno a este plato típicamente asturiano se celebra cada año en diciembre durante el puente de la Constitución la "Semana de les Fabes de Colunga".

Texto y fotos:
Ángela Iglesias Bada

DATOS DE INTERÉS:

Centro de recepción de visitantes
Plaza de la Iglesia, s/n. 33320 Colunga
Tel.: 985 85 22 00



Vista panorámica de la villa de Colunga.



Playa de La Griega con Lastres al fondo.



Acantilados en la playa de La Griega.



Casco antiguo. Calle San Antonio.



Casa natal de Francisco Grande Covián.



Palacio de Gobiendes. Y a la derecha: Iglesia de San Cristóbal el Real.

